

# ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 32. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerda, 1937. február 10.

## Páris:

Francia Kormányválságot jósol az Echo de Paris című jobboldali párisi lap. A cikkíró hivatkozik Paul Faure államminiszter legutóbb tett kijelentésére, mely szerint abban az esetben, ha a népfront kebelében szakadás állna be, úgy feltétlenül új választásokra kerülne a sor. A lap azt írja, hogy Leon Blum miniszterelnök maga is több ízben tett már hasonló kijelentéseket. A francia pénzügyi helyzet ugyanis annyira meggyengült, hogy ez komolyan veszélyezteti a népfront egységét és valószínű, hogy ez a kérdés súlyos ellentéteket fog felidézni a népfront kebelében. A lap szerint rövidesen várható a Leon Blum kormány lemondása.

## Moszkva:

Moszkvából érkezett jelentések szerint Sztalin meghajolt a vörös hadsereg tábornokainak akarata előtt. A Matin szerint teljes megegyezés jött létre a diktátor és a hadsereg vezetősége között és a megállapodás szerint a jövőben a szovjet polgári hatóságai és a GPU. nem tartóztathat le tényleges szolgálatban álló tiszteket a szovjet főparancsnokság hozzájárulása nélkül. A meggyilkolt Nawasin egyik barátja egyébként kijelentette, hogy az irót azért tették el láb alól, mert több terv volt a birtokában, amelyek a vörös hadsereg lázadására vonatkoztak. A katonai felkelésnek eredeti tervek szerint néhány napon belül kellett volna kitörnie. Európai Oroszországban a hatalmat Vorosilov tábornok, míg Oroszország ázsiai részében Blücher vette volna át. A katonai forradalom sikere esetén a kommunista pártot fel akarták oszlatni.

## Detroit:

Murphy kormányzó felhívást intézett a General Motors munkásaihoz, akiket felszólít, hogy vegyenek részt a munkaadók kiküldöttjeivel tartandó értekezleten. A munkások megbízottjai elfogadták a kormányzó javaslatát.

## Budapest:

Matuska Szilveszter védője, dr. Lé-vay Tibor újabb kérelmet intézett a napokban a pestvidéki királyi ügyészséghez. A védő azt kéri, hogy újból vizsgáltsák meg védenécét orvostani szakértők által. A kérelemben megírja, hogy Matuska Szilveszter gyógyíthatatlan betegségben szenved és ennek következtében az elmebaj most már olyan mértékben hatalmasodott el rajta, hogy a büntetőtörvénykönyv rendelkezései alapján kizártnak látszik a kegyelmi kérvény elutasítása esetén a halálos ítélet végrehajtása. A védő elmondja beadványában, hogy Matuska a hozzá intézett kérdésekre érthetetlen válaszokat ad, sőt néha valósággal állati hangokat hallat beszéd közben. Sárospataky főügyész helyt adott a kérelemnek és intézkedett, hogy az egyik törvényszéki orvos kísérelje állandó és fokozott figyelemmel Matuska viselkedését. Az ügy iratai különben még az igazságügyminiszteriumban vannak, mert a végleges kiadatás Ausztriával még nem intéződött el. Csak majd azután kerülhet a sor a kegyelmi kérvény elintézésére.

## Botrányos verekedés a belga képviselőházban

A rezisták provokálták a hangos jeleneteket — A házszabály-könyvekkel verték egymást a képviselők

Brüsszelből jelentik: A képviselőház keddi délutáni ülésén botrányos jelenetekre került a sor. Daye rexista képviselő kérdést intézett Huysmans képviselőházi elnökhöz, hogy milyen céllal utazott Spanyolországba? A kérdést nagy zaj követte, a szociálisták és a flamand nemzetiek felémelt ököllel rohantak egymásnak. A képviselők felkapták a padokról

a házszabály-könyveket és azokkal dobálták egymást. Az elnök óriási botrány közepette felfüggesztette az ülést, amiről a rezisták a következő felkiáltások kíséretében vonultak ki:

— A Rex győzni fog!

A botrányos jelenetek során egy szocialista képviselő súlyos sérüléseket szenvedett.

## Tömegmészárlások után adták fel Malagát a spanyol kormánycsapatok

A nemzeti csapatok elfogták Kléber-Fekete vörös tábornokot? Madridot elzárták teljesen a külvilágtól

PÁRISBÓL jelentik: A Havas ügynökség jelenti: Madrid körül most már mind a hét ut el van zárva és egyetlen síncs már, amelyet a kormánycsapatok szabadon használhatnak. A Valenciába vezető utat, amely eddig nyitva állt, a nemzeti csapatok ma szintén elzárták, Arganda előtt. Madrid kiürítésére már csak egy ut van, még pedig az, ha a csapatok az Aragoniába vezető uton egészen Guadalajaraig haladnak és onnan próbálkoznak a Ciuncai uton Valenciába jutni. Nagy kerülőt kellene tehát tenni, amely súlyos és nehéz lenne. Viszont teljesen kilátástalan lenne a helyzet, ha a kormánycsapatok bezárkóznának Madridban, ahol nagyon fogytán van ugy az élelmiszer, mint a lőszer.

A Daily Mail munkatársa együtt vonult be a nemzetiekkel Malagába és most lapjának megrázó részleteket közöl az ottani állapotokról. Az újságíró tudósítása szerint a város belső részeit nagyobb harcok nélkül foglalták el az ostromló csapatok. A város védői a tenger part mentén vezető uton kelet felé menekültek és a nemzetieknek már nem volt idejük, hogy ezt az utat elvágják. Amikor a nemzetiek első járőrei megjelentek az uccákon, a házakra egymásután kitértek a fehér lobogókat. A kormánycsapatok az utolsó órákban raboltak és sok embert megöltek. A meggyilkolt polgárok számát az angol újságíró 13.000-re teszi, de rajtuk kívül megölték az Alcantéből Malagába hurcolt 8000 tuzt is.

Malaga elfoglalását francia politikai körök úgy katonai, mint politikai szempontból rendkívül fontos eseménynek tekintik. Francia lapok szerint

a Caballero-kormány rövidesen kénytelen lesz elhagyni Valenciát.

mert ezt a várost is most már hamarosan fenyegetni fogják a nemzetiek hadai. Franco tábornok hadseregének zöme ugyanis jelenleg Malaga és Madrid között áll és innen eléggé könnyen meg lehet majd közelíteni Valenciát is.

A francia lapok harctéri tudósítóinak jelentései szerint a nemzeti kormány uralma alatt álló területeken mindenütt lelkesen ünnepelték

Francot és seregeinek legújabb győzelmét, Malaga elfoglalását.

A nagyobb városokban több ezer főnyi tömeg tüntetett a nemzeti kormány mellett.

Salamancában, a főhadiszállás épülete előtt több ezer főnyi tömeg jelent meg, amely lelkesen tüntetett Franco mellett. A tábornok megjelent a palota erkélyén és beszédet intézett a tömeghez. Közölte, hogy a nemzeti csapatok nemcsak Malaga városát, hanem az egész tartományt elfoglalták. Ez a győzelem új mérföldkövet jelent azon az uton, amely a nemzetieket a bolsevista uralom alatt álló területek felszabadítása felé vezeti.

Malaga környékén a nemzetiek folytatják a tisztogatás munkáját, Magában Malaga városában lassankint helyreáll a rend és megindul az élet. A nemzeti csapatok vezetősége attól tartott, hogy a kormánycsapatok kivonulásuk előtt teljesen el fogják pusztítani a várost. Ezzel szemben azonban

Malaga majdnem teljesen érintetlenül jutott a bevonuló csapatok birtokába.

Ugy mondják, hogy ez a gyors bevonulásnak volt köszönhető, amire a kormánycsapatok vezetői egyáltalán nem számítottak, hanem azt hitték, hogy legrosszabb esetben is még napokon keresztül tarthatják a várost. A malagai kikötőben az egyik hajón fogvatartott 300 nemzeti érzelmű tuzt, akik elszállításukra vártak, a győzelmes csapatok bevonulásuk után azonnal kiszabadították. Az illetők ijesztően legyengült állapotban voltak, mert öreik napok óta nem adtak nekik élelmet és ha nem kellett volna menekülniük, úgy volt, hogy vagy elszállítják, vagy lemészárolják őket.

A Matin gibraltári távirata szerint egyébként a nemzeti csapatok által a malagai kikötőben feltartóztatott spanyol kormányhajón tudvalevőleg több kommunista vezető akart elmenekülni.

A hajón volt Kléber—Fekete kommunista tábornok is.

aki nemrég érkezett Madridból Malagába, hogy átvegye a város védelmi parancsnokságát.

# Szombaton: AMEFA-bál!

## Felmentett az arad-i törvényszék egy nemzetgyalázással vádolt rovine-i uriasszonyt

Politikai vita — villanszerelés közben. — A bíróság nem találta bebizonyítottak a súlyos vádat

A régi Marzescu—Mironescu-rendkörvény alapján került kegyesen, nemzetgyalázással vádolva az arad-i törvényszék elé Kelemen Mária rovine-i uriasszony. Kelemen Máriát Stoicevici Mihai, az egyik községbeli műszaki üzlet tulajdonosa jelentette fel 1935. októberében és feljelentésében azt állította, hogy villanyt szerelt egyik alkalmazottjával az uriasszonynál, aki munka közben politikai vitát provokált. A vita során Kelemen Mária sértő kifejezésekkel emlékezett meg a román népről — mondotta a feljelentés — és emlegette Attilát, Isten ostarát. A feljelentés nyomán bűnügyi vizsgálat indult meg és az ügy ma került főtárgyalásra az arad-i törvényszék Moldovan—Olariu-tanácsa előtt. A vádat Gitta Augustin helyettes főügyész képviselte, a védelmet dr. Crisan ügyvédi kamarai titkár látta el.

Kihallgatása alkalmával Kelemen Mária tagadta, hogy az inkriminált kifejezéseket használta volna és kijelentette, hogy a villanszerelési munkálatok körül nézeteltérése volt Stoicevici-el, aki bosszúból jelentette fel. A szerelő még este bejelentette, hogy a kijelentéseket a hatóságok tudomására hozza és másnap már nem ment el, hanem segédjét küldte. Beismerte, hogy a szerelési munkálatok miatt összetűzése támadt a vádlottal. Kihallgatták Ördög János nyomdászt, aki az eset alkalmával Stoicevici-nek dolgozott és aki kijelentette, hogy nem hallotta az inkriminált kijelentéseket. Az elnök ekkor rámutatott arra, hogy írásbeli vallomásaiban, amelyet a csendőrség előtt tett, terhelően vallott. Ördög erre kijelentette, hogy azt írta, amit a főnöke diktált.

Elnök: Hogy írhatott valótlanokat?

Tanu: Nem kellett rá megesküdnöm. Vallomása további során kijelenti, hogy haraggal vált meg volt főnökétől. Ezután meg a csendőrmestert hallgatták ki, aki kijelentette, hogy a községben szerzett tudomást a dolgokról, mire felszólította Stoicevici-t, te-

gyen feljelentést. Gitta helyettes főügyész a vádlott uriasszony elítélését kérte, dr. Crisan védő pedig rámutatott arra, hogy az inkriminált kijelentésnek nincs tanuja, mert a feljelentő vallomása — miután nézeteltérése volt a vádlottal — nem vehető figyelembe. Hivatkozott egy semmitmondó döntésre, amely kimondja, hogy államellenes izgatás vádját csak akkor emelhető, ha az inkriminált szavakat a nyilvánosság előtt használják, ez a diskurzus pedig, ha még is történt, négy szemközti, zárt szobában folyt le. Felmentést kért. Rövid tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben felmentette a vád alól Kelemen Máriát.

## Ujjaválasztják Arad-megye nagytanácsának egész vezetőségét és megyei bizottságait a február 20-iki nagytanács-ülésen

Nagyszabásu jelentést készített elő Dr. Ioan Groza vármegyei prefektus a nagytanácsülés számára — A tárgysorozat pontjai

Megírta az Arad-i Közlöny, hogy dr. Ioan Groza vármegyei prefektus február 20-ára összehívta a megye nagytanácsülését, amelyen a prefektus részletes beszámolót mond a megyei közigazgatás elmúlt évi aktivitásáról és az újabb elért eredményekről. A nagytanácsülés programjának összeállítására befejeződött és a meghívók is szétmennek a nagytanács tagjaihoz. A megyei nagytanácsülés programján a következő tárgysorozati pontok szerepelnek:

1. Vezetőség választása. 2. Igazolóbizottság választása. 3. A nagytanács hat állandó bizottságának megválasztása. 4. A megyei egészségügyi intézményeknek az állam tulajdonába engedése. 5. Megyei ingatlanok tüzbiztonsági ügye. 6. Dr. Romuald Coțoiu köröves sávárshin-i házának megvétele diszpenzár céljaira. 7. Határváltozás ügye Măderat és Pâncota községek között. 8. Új utkaparóli Sza-

bályrendelet. 9. Az 1936—37. évi költségvetés módosítása. 10. A bizottsági napidíjak megállapítása. 11. A cota aditionala nagyságának megállapítása. 12. Adea község kérése az adea-chișineu-cris-i utnak megyei úttá való minősítése tárgyában. 13. Az 1937—38. évi megyei költségvetés ismertetése és megszavazása. 14. Esetleges interpellációk.

Dr. Ioan Groza vármegyei prefektus ez évben is testes, több mint kétszáz oldalas jelentést adott ki az arad-megyei közigazgatás elmúlt évi helyzetéről. A testes kötet a maga nemében ezuttal is egyedül áll az egész országban részletes, alapos, áttekinthető és világos rendszerével, mely oly szemléltető módon tünteti fel a megye életének egyévi eseményeit, mely egyben arra is magyarázat, hogy miért vették mintául az ország számos más megyeszékhelyén is az arad-megyei prefektúra évi jelentéseit.

## A szórakozott szerelmes

Írta: M. W. GRIMSHAW

Perkins Tom nagyon szórakozott fiú volt. Vele esett meg, hogy a fogorvosnál türelmetlenül várakozva, az asztalon fekvő fényképek közt megpillantotta az oxfordi városháza képét. A képen látható toronyóra hat órát mutatott, mire Tom bosszusan csóvala a fejét, hogy ennyi időt vesztetett itt el, kivette a zsebóráját és hozzáigazította a fényképen látható órához.

Mindebből eddig nem támadt komolyabb baj, de Gladys, a menyasszonya, aki egyébként is nagyon kritikus és szeszélyes hölgy volt, nagyon unta Tom szórakozottságát. Ha abban állapodtak meg, hogy öt órákor a Ludgate-körtéren, a cukrászdában fognak találkozni, biztosra vehette, hogy Tom már négy órától kezdve a Hyde-parkban várja, a teapavillonnál. Azt is unta, hogy mikor egy porcellánüzletbe tértek be együtt valami kis bevásárlás miatt, Tom, mint kutyakévelő, az ajtóba állított, életnagyságu porcellánkutyának kezdett meghatóan hizelegni és cukorral kínálta. Egy alkalommal pedig Gladyst a bal zsebében levő csokoládé helyett, a jobb zsebében őrzött rovarirtó porral kínálta meg.

Gladys kezdetben csak tréfásan korholta.

— Csak nem megyek olyan emberrel az oltár elé — mondotta nevetve —, aki a döntő percben szórakozottságból „igen” helyett „nem”-et mondhat, vagy a nászéjszakát szórakozottságból a kártyaasztal mellett tölti el.

Tom esküdzött, hogy leszoktatja magát a szórakozottságról és megígérte, hogy az esküvő napján bogot köt a zsebkendőjére, hogy meg ne feledkezzék a kötelelességeiről.

Amikor azonban a leány egyre idegesebben kezdett a szórakozottsága miatt kellemetlenkedni, Tom kifakadt:

— Drágám, annyira tulozod a dolgot, hogy csak egy magyarázatot találok erre. Ugy látom, mégis jobban szereted Truman Jacket, mint engemet!

Gladys arca olyan lángvörös lett, hogy szegény Tom most már maga is hitte, hogy fején találta a

szeget. A zavar azonban annyira bántotta a leányt, hogy sokkal ridegebben felelt, mint ahogy igazában akarta:

— Nos... ha Jack jobban tetszenék nekem, ehhez is volna jogom — felelte élesen —, hiszen még nem is vagyunk jegyben!

— Gladys, adj nekem próbaidőt! Állapodjunk meg abban, hogy ha a következő hónapon belül valami számottevő szórakozottsági ostobaságot követsz el, neked van igazad és én örökre visszavonulok... nem leszek többé terhedre... bár a szívem hasad is meg bele... De addig semmiesetre sem állsz szóba Jackkel!

Az utolsó szavakat a fiú izgatottságtól remegő hangon mondta. Gladys megsajnálta. Végre is gyermekkoruk óta jó pajtások voltak. Megfogta a fiú kezét és gyöngédenmondotta:

— Te jó, bolondos fiú... hát ennyire szeretsz?

— Nincs más gondolatom... vágyam...!

— Akkor pedig — jegyezte meg a leány elgondolkodva —, sajnálom, hogy Jacknek azt a levelet már postára adtam...

— Miféle levelet? — kiáltott fel Tom megdöbbenve.

— Azt írtam, hogy „várom”. Tudod, tegnap újra hiába lestelek a megbeszélte időben s akkor haragomban írtam neki.

— Ha csak tegnap ment el a levél, még nincs minden elvesztve — kiáltott fel Tom új reménységgel —, mert nem biztos, hogy Jack ma dél előtt, amikor a postát ott kihordják, nem mászkál-e valahol a külső telepeken. Ha azonban fel-

adsz neki egy táviratot, jelezve, hogy az első leveled tárgyitalan, tehát várja meg ott az újabb leveledet... még lemondhatsz neki.

A fiú lelkesége, reménykedése annyira magával ragadta a leányt, hogy mindjárt megírta a Jacknek szóló táviratot és átadta Tomnak, hogy hazamenet adja fel.

Tom másnap délből újra megjelent Gladysnél és mint a ház régi bizalmas embere, bejelentés nélkül lépett be a szalonba.

A vér megdermedt az ereiben, amikor ott Truman Jacket pillantotta meg, az asztalon pedig nagy mimóza-csokor feküdt... Gladys kedvenc virágja.

— Bocsásson meg egy percre — mondotta a leány Jackhez fordulva és a szomszéd szobába vezette be Tomot. Alig csukódott be mögöttük az ajtó, Tom keserű hangon így szólt:

— Gladys, nem tartottad meg a szavadat! Abban állapodtunk meg, hogy lemondasz Jacknek!

Gladys gunyosan mosolyogva felelte:

— A lemondó levelet meg is írtam Jacknek, de már nem érte őt odakenn, mert közben első levelem alapján már elindult ide hozzám.

— És a távirat...? — kiáltott fel Tom, de hirtelen megállt a szíverése. Benyúlt a zsebébe és onnan kihuzta azt a papírlapot, amire Gladys tegnap a táviratot írta és neki feladás végett átadta.

Gladys csak emyit mondott:

— Látod, Tom, a te szórakozottságod hozta ma a nyakamra Jacket... de, ha már itt van, itt tartom...!

Tom kábultan támolygott ki a szobából.

CORSO: 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

MA PREMIER!

Szigoruan csak felnőtteknek!

# BOCCACCIO

A renaissance szellem könnyelműsége, a vidám frivolitás és a felelőtlen életörömelek operettje, mely mindenki-  
nek egy felejthetetlen vidám élménye.

Pazar kiállítás, zene és tánc teljes tökéletességben!

Főszereplők: WILLY FRITSCH — HELI FINKENZELLER — PAUL KEMP.

Telefon: 5-65. Elővételi pénztár!

## Elítélte a törvényszék a Creditul Minier volt arad-i fiókvezetőjét

Az arad-i törvényszék első szekciója ma tárgyalta Medvedovici Ioan, a Creditul Minier arad-i lerakata volt vezetőjének bünpörét. A tisztviselőt a cég jelentette fel sikksasztás címén és feljelentésében elmondotta, hogy 1935-ben, egy váratlan inspekció alkalmával a bucuresti-i központ kiküldötte 50 ezer leies hiányt állapított meg a pénztárban. A bünygi vizsgálat idején a hivatalnok azzal védekezett, hogy 11 ezer leies hiány volt csupán, azonban a céggel eszámolási viszonyban áll, másrészt pedig beperelte felmondási időért és elmaradt szabadságért a Creditul Miniert. Az ügyet ma tárgyalta a bíróság, amely — az új törvény értelmében — a vádlott távollétében tartotta meg a tárgyalást és dr. Dragoş Mircea ügyvéd védőbeszéde után csupán hamis számadás vétségében mondotta ki bünösnek a tisztviselőt, akit 8000 lei pénzbüntetésre ítelt, egyben kötelezte arra, hogy a Creditul Minier-nek 38.800 leit térítsen vissza.



## Elfoglaltatta a magyarországi görög követség palotáját egy budapesti kereskedő

Ovadékának megtérítését kívánta biztosítási végrehajtás útján az élelmes exportőr

Budapestről jelentik: Schwarcz Mór budapesti kereskedő még 1907-ben löszállításra szerződést kötött a görög kormánnyal. Az első szállítások után azonban ellentétek merültek fel, majd Schwarcz elállott a szerződéstől és visszakövetelte az athéni hadügyminisztériumtól a letétbe helyezett 45.000 korona ovadékat. A pereskedés mostanáig tartott, míg

végre hónapokkal ezelőtt a budapesti legfelsőbb bíróság jogerősen megítélte az ovadék visszaadását a kereskedőnek. Most Schwarcz elfoglaltatta a görög követség budapesti palotáját a 102.000 pengőre rugott követelése erejéig. A végrehajtási jegyzőkönyvet diplomáciai úton küldi meg a magyar igazságügyminiszter Athénbe.

## Parecz Béla dr. hushagyókeddi pohárköszöntője az ittlő lakosság kölcsönös békéjére

A Csizmadia-Ipartársulat hagyományos ünnepe — Uj „mesterek”, „segédek”, „inasok”

Arad-on Hushagyó-kedd napja minden évben a régi iparos-tradíciók jegyében zajlik le. A Csizmadia Ipartársulat hagyományos villásreggelije az arad-i Iparos Kulturház nagytermében délelőtt negyed 12-kor vette kezdetét. Addigra már az izlésesen megterített fehér asztalok körül helyet foglaltak a megjelentek, akik sorában ott láttuk a város társadalmának számos kimagasló tagját. A villásreggeli megjelent dr. Parecz Béla, az arad-i Magyar Párt elnöke, dr. Ursu Ioan volt polgármester, Moşoiu Victor, az arad-i Munkakamara elnöke, dr. Müller Vendel ügyvéd, Feier Stefan, a Munkakamara iparostagozatának elnöke, Juhász Gábor, a Fűszerkiskereskedők Szindikátusának alelnöke, Lantos Miksa volt városi tanácsos, dr. Gabos Jenő, az Iparos Hitelszövetkezet ügyésze és még számosan.

Az Iparos Otthon nagytermének szinpadán folyt le az érdekes avatási ünnepség. Az asztalon egy pár piros csizma állott, szimbolusául a régi céhbéli mesteravatásnak, amikor a felavatandó segédeknek egy-egy remekket kellett készíteniök. Az asztalt körülállották Koncsek Lajos, a Csizmadia Ipartársulat érdemes elnöke, Szász Pál alelnök és a többi csizmadiamesterek, akik az elnök felszólítására egyenként felvezették a pódiumra azokat a közéleti férfiakat, akiket ez alkalommal csizmadiamesterekké avattak. Ez évben a következő új mestereket avatták fel. Popa Constantin városi tanácsost, özv. Zimmermann Lajosné, Bosneac Victor, Miloslav János, Panker Victort, Fock Gábort, Ilics Izidort és Mihályi Lászlót. Előbb Cornea Adam iparosmester román nyelven, majd Koncsek Lajos elnök magyarul intézte beszédét a felavatandó mesterekhez, akiknek mindegyike magára vállotta a csizmadiák hagyományos zöld kötőjét. Az elnök ezután beszédet mondott, amelyben az évenkénti mesteravatás nemes, altruisztikus jelentőségére mutatott rá. Az arad-i Csizmadia Ipartársulat, amely egyenes utóda a régi csizmadia céheknek, 208 év óta folytatja áldásos működését az elhunyt csizmadiák hátramaradt özvegyeinek és árváinak a segélyezésére.

Az új mesterek ezután megkapták a diszes kivitelű mesteri oklevelet.

Az avatás szertartása ezzel befejezést nyert és megkezdődött a hagyományos villásreggeli, amelynek során számos baráti szellemű, közvetlen felszólalás hangzott el. Elsőnek Ursu Ioan dr. volt polgármester emelkedett szólásra, aki őfelsége II. Carol király egészségére üritette poharát. A terem egész közönsége felállt a helyéről és lelkesen élvezte az uralkodót. Ezután Koncsek Lajos, az Ipartársulat elnöke köszöntet fejezte ki a megjelenteknek érdeklődésükért és támogatásukért. Megemlítette az elnök azt a szomorú tényét, hogy az elmúlt év alatt a társulat két tekintélyes disztagja, dr. Nagy Sándor és Zima Tibor, elhunytak. A jelenlévők felállással és egy perces csenddel hódoltak dr. Nagy Sándor és Zima Tibor emlékének. A következő felszólaló Popa Constantin városi tanácsos, aki az ujonnan felavatott mesterek nevé-

ben ünnepélyes ígérte tette, hogy mindenben segíteni fogják az iparosság törekvéseit.

Általános figyelemről kísérve emelkedett szólásra dr. Parecz Béla, a Magyar Párt arad-i tagozatának elnöke.

— Az ilyen ünnepi alkalmak során tapasztaljuk, hogy ismét elmúlt egy szomorúsággal és vigszággal tarkított esztendő — mondotta magasszónvonalu beszédében Parecz Béla dr. — Szükség van az ilyen vidám alkalmakra is az életben, hogy az emberek egymás mellé kerüljenek és meggyőződjenek nézeteik, gondoljaik, bajaik azonosságáról. A regáti és egyes arad-i többségi lap cikkei nyomán egyesek azt gondolhatnák, hogy itt Arad-on Isten tudja milyen rettenetes kuruc emberek rendeznek összejöveteleket, amelyek mind konspirációs célokat szolgálnak. Ime, itt van a Hushagyó-keddi összejövetel és annyi más hasonló alkalom, amelyeken épp úgy, mint a napokban megtartott Magyar Bálon, a román és magyar társadalom vezető egyéniségei szeretettel és baráti együttérzéssel találkoznak egymással és senkinek sem jut eszébe firtatni a másik nemzetiségét. Itt Arad-on soha sem volt nemzetiségi, sem felekezeti gyűlölködés. Egységes

arad-i városi polgárság létezett, amely egyöntetű munkás életet élt. Ennek a munkának eredménye ez a szép, civilizált város. Sajnos, aki nem ismeri a helyzetet, az könnyen hajlando hitelt adni a különböző híreknek. Mesterségesen beállított, ellenséges hangulattal kell megküzdenuk és én azzal a kéreessel fordulok az arad-i román társadalmom jelenlévő tagjaihoz, hogy ezt a hangulatot és baráti szellemet, amely itt, a hushagyó-keddi villásreggeli megnyilvánul, vigyük át a köznapokba is és legyünk segítségünkre, hogy megértő szellemet találjunk és továbbra is békében és szeretetben élhessünk. Élmi és boldogulni akarunk és testvéri együttérzésben élmi. Erre a testvéri egyetértésre üritem poharamat.

Cornea Adam felszólalása után Feier Stefan, a Munkakamara iparos-szekciójának elnöke reflektált Parecz Béla dr. lelkes eljenzéssel és tetszéssel fogadott szavaira. Kijelentette, hogy a Munkakamara keretein belül az egyetértésnek és megértésnek ezt a szellemét honosították meg.

— Megvédünk és magunkhoz ölelünk minden tisztességes munkás-embert — mondotta végül Feier Stefan, akinek nagyhatásu beszéde után Lantos Miksa, volt városi tanácsos meleg érzésektől áthatott hangon méltatta az ipartársulat egyes jelenlévő disztagjainak az érdemeit. Utána Cornea Adam kihirdette, hogy Schachter Elemért, dr. Müller Vendelt, dr. Nagy Lászlót, Aconiu Vasile, Müller Károlyt, Chera Floreat és Pilisi Gézárt segédüké avatták. Az inasajánlás következett ezután, amelynek során Konrad Laubot, Sándor Ivánt, Boer Alexat, Czmor Pétert, Sárközi Györgyöt és Ilica Gheorghet vették föl inasokká, ezenkívül Feier Stefan, Tárov Sebestyén gyakornok lett. A villásreggeli résztvevői közvetlen, vidám hangulatban még sokáig együtt maradtak.

## Megváltoztatta a braşov-i ügyvédi kamara egy arad-i ügyvéd ügyében hozott súlyos határozatát

Távollétében az ügyvédek sorából való törülésre, újabb tárgyalásán pedig egyhavi felfüggesztésre ítélte az ügyvédet, az arad-i kamarával történt konfliktusa miatt

Egy ismert fiatal arad-i ügyvéd ügyével foglalkozott tegnap a braşov-i ügyvédi kamara fegyelmi választmánya. Az ügy előzményei hónapokra húzódnak vissza, amikor a fiatal ügyvédnek súlyos konfliktusa támadt a kamara volt vezetőségével. A konfliktusból kölcsönös feljelentések származtak, majd az arad-i ügyvédi kamara fegyelmi eljárást indított az ügyvéd ellen. A szóbanforgó ügyvéd kifogást emelt az ellen, hogy az ügyet az arad-i kamara tárgyalja és a bucuresti-i ügyvédszövetség helyt is adott a kifogásnak és a braşov-i kamarát delegálta.

Néhány héttel ezelőtt tárgyalták Braşov-ban az ügyet. Rendkívül fontos elfoglaltsága meggátolta az arad-i ügyvédet abban, hogy a tárgyaláson résztvegyen és a braşov-i kamara fegyelmi választmánya távollétében döntött, az ügyvédek sorából való törülésre ítélve az arad-i ügyvédet. Az ügyvéd újabb beadvánnyal fordult a kamarához és megindokolta távollétét, kérve ügyének újabb letárgyalását. A braşov-i kamara helyt is adott a kérelemnek és tegnap vette újból tárgyalás-

alá az ügy egész komplexumát. Meghallgatva a fiatal arad-i ügyvéd érvelését, részben helyt adott annak és megváltoztatva előbbi döntését, egy havi felfüggesztésre ítélte. Az arad-i ügyvéd ezt a döntést is megellebbezte a bucuresti-i ügyvédszövetséghez, amely végső fokon dönt az arad-i ügyvédi kamara és a fiatal ügyvéd között keletkezett sajnálatos konfliktus kérdésében. A fellebbezés elintézéséig természetesen a döntés nem hajtható végre. Arad-i jogászörökben nagy érdeklődéssel várják a döntést.

URANIA 5, 7.15, 9.15. Tel.: 2-32. MA UTOLJANA

„A VILAMOSZÉK ARNYÉKABAN”

Érdeklődő az amerikai detektív történet SPENCER TRACY (a „San Francisco” film lelkésze)

Következik a cenzura végleges jóváhagyása következőkben

„Lányok egymásközt”

a francia film büszkesége.

A különleges érdekesség miatt, gondoskodjon jegyéről elvételben!



Február 15-én  
a Kulturpalotában

# ANNA MARIA GUGLIELMETTI

világhírű énekesnőnek, a milanoi Scala és a newyorki Metropolitan operaházak sztárjának **egyetlen hangversenye.** Jegyek Szabó Albert ógnél

## Országszerte zajlik az ügyvéd-vita

A Magyar Párt kormány nyilatkozatot kért az ilfovi ügyvédi kamara kisebbségellenes határozata ügyében — Gyárfás Elemér beszéde a Kamarában

**Bucuresti-ből jelentik:** Napok óta tárgyalja az ország jogászvilága, elsősorban a kisebbségi ügyvédi kar, az ilfovi kamara által felszínre dobott ügyvédi zártszám nálunk is bekopogtató problémáját. Mindeztől a többségi és kisebbségi ügyvédek viszonyát a teljes kari szolidaritás jellemezte. Istrate Micescu, az ilfovi ügyvédi kamara dékánja azonban olyan irányú állásfoglalásokra hívta fel a vidéki ügyvédi kamarákat, hogy tegyék lehetővé a kisebbségi ügyvédek működését oly módon, hogy, ha lehet teljesen, de legalább is részlegesen rekesszék ki őket az ügyvédi kamarákból. A transilvania-i kamarák határozatairól sorra megemlékeztünk. Az ügy körül uralkodó fogalomzavarra mi sem mutat rá jobban, minthogy minden egyes ügyvédi kamara más-más álláspontot foglalt el. Mivel azonban itt általános, az alkotmányt is érintő elvi kérdéssről van szó, Gyárfás Elemér dr. magyar szenátor nyílt színavallásra szólította fel a kormányt és interpelláció formájában ismertette Istrate Micescu akcióját. Gyárfás határozott hangú beszédében a kormány gyors közbenjárását kérte s erre már azért is szükség van, mert meg kell állítani azt a mozgalmat, amely máris felborulással fenyegeti a transilvania-i ügyvédi kar annyira kívánatos békéjét.

A képviselőház hétfő délutáni ülésén **Abudányvay Ede** dr. magyarpárti képviselő a mezőgazdasági hitelintézet felállításáról szóló törvényjavaslathoz szólott hozzá. Bejelentette, hogy csak akkor szavazná meg a törvényjavaslatot, ha az a kisebbségnek a románokkal egyenlő előnyöket nyújtana.

A szenátusban Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor az igazságügyminiszterhez intézett kérdést:

— Az ilfovi ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlésén, folyó hó 7-én a következő határozatot hozták: „Az ilfovi ügyvédi kamara a nemzeti eszme szolgálatában csak románoknak ismer el jogokat“. Ugyanezen a közgyűlésen Istrate Micescu egyetemi tanár, a kamara dékánja a következőket mondotta: „A legegyszerűbb módszer az volna, hogyha az összes kamarák a román elvek érvényrejutásában az ilfovi ügyvédi kamarától vennének példát“. Beszéde másik helyén a következő kijelentést tette: „Nekem nincs szükségem új törvényre, hogy elutasítsam azoknak a bejegyzését, akik nem román érzelműek“. A törvény illető szakaszába csupán egy és szócikát kellene felvenni, hogy megállapítsuk, hogy a törvény tulajdonképpen mit akar? Most az ügyvédtörvény vonatkozó szakasza így szól: „Valaki a kamara tagjai közé felvehető, ha román állampolgár, román“. Tekintettel arra, hogy a nyilatkozat és az elfogadott határozat felelős személy részéről hangozott el és felelős testület részéről történt a kijelentés, továbbá tekintettel arra, hogy mindezt a legsúlyosabb ellentétben áll nemcsak a békeszerződéssel, az alba-iulia-i határozatokkal és az ország alkotmányával, hanem ama legegyszerűbb emberi joggal is, hogy mindenkinek jogában áll becsületes munkával megkeresni kenyerét, tekintettel arra, hogy az említett mozgalommal szemben feltétlenül szükséges a felelős kormány rendszabályozása, tisztelettel kérdem az igazságügyminiszter urat, mi az ő és a kormány álláspontja a mozgalmról? Ezt a kérdést nemcsak mint kisebbségi képviselő, hanem mint a sibiui ügyvédi kamara egyik

szerű tagja teszem meg. Megemlítem, hogy a sibiui ügyvédi kamarának huszonöt éve vagyok tagja s annak összetétele a sokat hangoztatott magyar elnyomás idejében a következő volt: a kamara elnöke és a választmány három tagja szász volt, a választmány négy tagja román és a magyaroknak csak egy tagsági hely jutott.

**Román felszólaló az ügyvédi zártszám ellen**

Itt írjuk meg, hogy az odorheui ügyvédi kamara közgyűlése az ügyvédek teljes létszáma mellett zajlott le dr. Jodál Gábor elnöksége

alatt. A gyűlés szónoka dr. **Wenetsék József** volt, aki hatalmas és öntudatos beszédben ismertette az ügyvédszövetség leiratát és az odorheui ügyvédek álláspontját. Ezután dr. Jodál Gábor ügyvéd felolvasta a határozati javaslatot, amely elutasítja még a gondolatát is annak, hogy a kamarákba, az egyetemes ügyvédség autonóm szerveibe, az etnikai uniformizálás mesterséges politikája bevitessék és ünnepelesen és határozottan tiltakozik már eleve minden ilyen, az alkotmányba, a jog-egyenlőség és az ügyvédi függetlenség elveibe és a kamarák önkormányzati jogkörébe ütköző, bárkitől és bárhonnán jövő, esetleges jövőbeli kísérlet ellen is. Ezután dr. **Micscu** ügyvéd szólalt fel a határozati javaslat mellett, majd a kamara egyhangulag elfogadta azt, úgy határozva, hogy erről úgy az ügyvédszövetséget, mint a testvér kamarákat értesíti.

## Impozáns részvét kísérté utolsó útjára Killik Vilmos bankigazgatót

— Arad társadalmának előkelő reprezentánsai a temetésen —

Sűrű, fekete tömeg lepte el kedden délután négy órakor az Aviator Georgescu-uccát. A 11a. számú ház előtt katafalk emelkedett, valamivel előtte pedig gyászkoszúk állottak, rajtuk a koszorúk egész sora.

Impozáns módon nyilvánult meg Arad társadalmának őszinte részvéte **Killik Vilmos**, a Banca Ardeleană (Erdélyi Bank) arad-i fiókjának főnöke elhunyt alkalmából. Eljöttek a végtisztességre Arad bankétnének vezető-személyiségei, testületileg a többségi és kisebbségi pénzügyintézetek tisztviselői, valamint az elhunyt és a család barátai, tisztelői. **Hargitay** Bertalan vezérigazgató jelenleg külföldön tartózkodik és ezért a temetésen nem jelenhetett meg. Őt és a bank központi igazgatóságát **Moskovits** József, az intézet arad-i fiókjának volt főnöke képviselte, aki jelenleg tudvalevőleg a cluj-i központnál fejt ki tevékenységét.

Ott láttuk többek között **Lazar** Liviu a Banca Națională képviselőjében, a Banca Românească igazgatósága részéről **Ieșanu** igazgatót, **Iercan** Nervát, a Victoria-takarék vezérigazgatóját, **Faragó** Rezső, **Issekutz** Géza és **Tauszk** Jenő vezérigazgatókat, **Friedland** Ionel, **Lakatos** Aladár, **Stampf** János igazgatókat, **Földes** Soma nyugalmazott vezérigazgatót, **Gul** Teodort, a banktisztviselők egyesülete elnökét, **Ungurean** Bélát, dr. **Szell** Lajost, dr. **Szöllösi** Zsigmondot, a Kereskedelmi Testület Szövetsége főtisztjét, **Szöllösi** Istvánt, dr. **Rácz** Sándort, **Rácz** Emilt, **Mairovitz** Emilt, **Steigerwald** Alajost, dr. **Windholz** Bélát, **Czeiler** Istvánt, **Molnár** Ödönt, dr. **Weil** Károlyt, **Steiner** Jenőt, dr. **Singer** Lajost és még számosan másokat. A Banca Ardeleană (Erdélyi Bank) timișoara-i fiókját **Magyar** László igazgató képviselte.

Négy órakor hozták le a lakásból a koporsót, amelyet az özvegy és a gyermek hatalmas koszorúja borított. Ennek a koszorúnak felírata a következő volt: „**Felejtethetlen Villiknek — Rózsá és Lacika**“.

Mélyszéges csendben, a gyászoló gyűlést őszinte meghatódottsága közepette lépett a katafalkhoz **Frint** Lajos evangélikus szuperintendens, hogy elmondja gyászbeszédét:

— Mély megdöbbenéssel és őszinte szívből fakadó részvétellel állunk itt, a koporsó előtt,

amely magában foglalja egy szerető férj és atya, hűséges hívő, jóbarát és nekem gyermekkorra óta tanítványom hiült tetemeit. Az egész várost mély fájdalom tölti el, amikor egy derék, munkaszerető, becsült ember ravatalánál áll és őszinte részvétet érez az elköltözött családjára iránt.

**Frint** Lajos ezután az elhunyt emberi, férfiúi erényeiről beszélt, arról a pályáról, amelyet megfutott és amelynek során munkatársai és barátai igaz megbecsülését érdemelték ki. A püspök ezután imát mondott, majd pedig **Papp** György, az intézett tisztviselője lépett a ravatalhoz és meghatott hangon vett utolsó búcsút az elköltözöttől:

— Szeretett főnökünk, szeretett barátunk! — mondotta. — Benned, aki szinte életed utolsó pillanatáig ott állottál, dolgoztál mellettünk, nemcsak a főnököt láttuk és tiszteltük, hanem a barátot, a bajtársat is. Igazi vezető voltál. Naponta c'sőnek jöttél a munkahelyre és utolsóunk hagyta el. Hivatásod hallottja, hősi halottja hivatásodnak. Példádat, emlékedet örökké megőrizzük. Isten veled, nyugodjál békében!

A gyászbeszéd elhangzása után elindult a gyászmenet. A koporsót vivő kocsit a Banca Ardeleană (Erdélyi Bank) épülete előtt egy percre megállt, majd pedig folytatta útját az Eternitatea-temető felé. Itt **Frint** Lajos ismét imát mondott, majd pedig leeresztették **Killik** Vilmos koporsóját a sírba.

**Killik** Vilmos ravatalát a következő koszorúk borították: **Szeretett főnökünknek — az arad-i fiók tisztviselőikara. Szeretett munkatársunknak — a Banca Ardeleană központja. Hűséges munkatársának — Hargitay Bertalan. Iubituului nostru coleg — Cercul Funcționarilor de Banca. Igaz barátsággal — Moskovits-család. — Regrete eterne — Banca Românească. Utolsó üdvözléssel — Petrean és felesége. Igaz szeretettel — Vera, Jani, Annuska. Baráti szeretettel — Kató, Jenő. Utolsó üdvözléssel — Timișoara-i fiók. Utolsó üdvözléssel — Madár Géza és neje. Őszinte részvétellel — Schönberger és Grünstein. Igaz szeretettel Villikének — Margit és Józsi. Drága jó Vili sógornak — Zoli és Lajkó. Szeretett unokaöcsénknek — József és Kálmán.**

**Csütörtökön este ingyen tombola a Cafe Restaurant Boulevard-ban**  
Ertékes tombolatárgyak. Hangulatos Bohém-jazz hangversenye. Tánc reggelig.

# Ujabb megnyilatkozások a román-magyar megegyezésről

Gyárfás Elemér közléte az Averescu-párttal egykor létesített paktum hiteles szövegét — Lupas, Madgearu és Bucsan nyilatkozatai —

## Clopotel Ioan az alba-iulia-i határozatokról

A román-magyar közeledés ügye állandóan foglalkoztatja a politikai köröket. Nálunk az érdeklődés kétségtelenül nagyobb a problémára iránt, mert akármennyire is predominálni látszik az az álláspont, hogy elméletben a nemzetkisebbségi kérdés megoldása és Romániának Magyarországgal való kapcsolatai között nincs és nem lehet semmi összefüggés, a gyakorlatban még is az a helyzet, hogy a két állam viszonya természetes kihatással van a romániai magyarság sorsára is. Nyilatkozatok hangzottak el különböző pártállású román politikusok részéről Bethlen István, volt magyar miniszterelnök karácsonyi cikkével kapcsolatban, de ma a vita már szélesebb mederben folyik és kezdenek a vélemények is tisztázódni.

### Gyárfás Elemér

szenátor tanulmánya, amelyet „Az első kísérlet” címmel most jelentetett meg, szintén ezen megnyilatkozások közé tartozik, mert ebben megírja a ciucea-i paktum történetét. Kiderül ebből, hogy annak idején Goga Octavian maga ajánlotta fel a magyarokta megyék prefekusi helyeit, amit a Magyar Párt kerekén visszautasított, mert hiszen a mindenkori kormány politikájáért ilyen messzemenő felelősséget nem vállalhatott. Amint Gyárfás írja, ez a paktum igazolja, hogy a magyarság kívánságai nem teljesíthetetlenek és a megegyezés lehetséges is, ha az illetékes körök jóindulatot tanúsítanak. Kifejti, hogy a megoldás nem egyik vagy másik párttal való megegyezésben van, amiért már 1934-ben a magyar parlamenti csoport az összes pártokhoz intézett felhívást, küldjenek ki közös parlamenti bizottságot a kérdés megvitatására. Ez nem pártérdek, hanem országos közérdek. Ilyen megegyezésre szükség van. Minél előbb és minél szélesebb keretben lehet azt megkötni, annál előnyösebb lesz mindkét félre nézve.

### Lupas volt miniszter

a cluj-i egyetem történelemtanára is megszólalt és kijelentette, hogy Bethlen karácsonyi cikkét ismeri és az a véleménye, hogy Bethlen-nél senki sem lehet hivatottabb a két nemzet közötti közeledés kezdeményezésére. A közvetlen tárgyalásokat nemcsak lehetségeseknek, hanem szükségeseknek is tartja és ezek célra vezetőik is lehetnek, ha jóhiszeműen folytatják őket. Lupas elnöke az ardeal-i antirevizionista ligának, de emellett is lehetségesnek tartja, hogy egy olyan kulturpolitikai társaság munkáját támogassa, amely komolyan és jóhiszeműen békés közeledést akar létrehozni az autochton román elem és az integrális Románia nemzetkisebbségei között.

### Madgearu volt miniszter

is nyilatkozott Bethlen cikkéről, de ő inkább támadó jelleget lát a sokat vitatott írásban. Szerinte ez csak ürügy a trianoni szerződés katonai záradékainak felmondására és kísérlet,

**SELECT:** 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
TELEFON: 2-84

ORZYZ EMMA bárónő világhírű r. génye

## A VÖRÖSPIMPERNEL

Biró Lajos feldolgozásában. Korda Sándor rendezésében  
A film izgalmas, érdekes műve, az in'ertáció stílus-  
tízásága és a kere: frappant: bohúsege szinte tökéle-  
tesen teljesíti a film művészi kvalitását.

LESLIE HOWARD

MERLE OBERON

hogy erre a célra kedvező nemzetközi atmoszféra teremtsen. Bethlen — mondotta Madgearu — biztosabban szolgálta volna a megértés ügyét a revízió illúzióiról való őszinte lemondással és egy olyan azonnali gazdasági együttműködés loyális sürgetésével, amely hivatva volna megnyitni minél hamarabb a politikai barátság útját.

### Bucsan volt államtitkár

az Averescu-kormányban a nemzetkisebbségi ügyek intézője függetlenül Bethlen cikkétől általánosságban nyilatkozott a nemzetkisebbségi problémáról. Az ő véleménye annál inkább érdekes, mert egyike volt azon román politikusoknak, akik résztvettek a ciucea-i paktum létrehozatalában. Nem pártpolitikai szemüvegen át nézi a kisebbségi kérdést, hanem az ország általános érdekei szempontjából.

Az ő igyekezete az volt, hogy először a politikai és lelki közeledés feltételeit teremtsen meg és azután megvesse alápiját annak, hogy a mindenkori kormányok tartsák tiszteletben a nemzetkisebbségeknél a törvényekben biztosított jogait. A nemzetkisebbségek léte — mondotta — olyan tény, mellyel számolni kell és le kell vonni mindazokat a következtetéseket, melyek ebből a tényből folynak. Vallom a

## „Meg kell valósítani az alba-iulia-i pontozatokat a gyakorlati életben is”

A „Hazafias Mozgalom” egy héttel ezelőtt azzal az indokkal, hogy az Alba-Iulia-i határozatok a román államra károsak és valótlanak, azoknak eltörlését követelte. Mintegy válasz volt erre Ioan Clopotelnek, a Dimineata és Adeveru! belső munkatársának és a Societatea de Măine vezetőjének tegnap az Építőmunkás-Otthonban mondott beszéde, amelyben hangoztatja, hogy a határozatokat (a kisebbségekre vonatkozólag is) a legteljesebb egészükben meg kell valósítani az állam gyakorlati életében, mert csak a határozatok szövegük Románia demokratizálását. Felsorolja a különböző politikai pártokhoz tartozó társadalmárokat és megállapítja, hogy mindannyian a történelmi materializmuson át jutottak el a demokrata meggyőződésig. Rámutat

regi elvemet, hogy a nemzetkisebbségeknek efektíve részt kell venniük az összes közéleti megnyilvánulásokban, nem alkalmazhatják a passzivitás elvét és nekünk sem lehet érdekünk az ő elkülönülésük. Elsősorban szükségesnek látom egységes koncepció kialakulását a kisebbségi kérdésben, amely nem lehet egy-egy pártnak ügye. Ez az egységes koncepció nem lehet más, mint amit az alkotmány előír. Eddig még egyetlen állam sem szenvedett hátrányt abból, hogy etnikai kisebbségi csoportokkal szemben liberális szellemet honosított meg. Rendkívül fejlett liberalizmussal rendelkező állam vagyunk, — mondotta.

Bucsan egyik legjobb ismerője a nemzetkisebbségi problémának és rendkívül érdekes és értékes megállapítása az, amely egyezik Gyárfás Elemér szenátor véleményével, hogy a nemzetkisebbségi probléma megoldását nem szabad pártpolitikai kérdéssé tenni, hanem olyan államügygé, melyet pártokon felül álló bizottságnak kell véglegesen megoldani.

arra, hogy a jelenlegi liberális-párt nagy elődei, Dumitriu Bratianu, Ionel Bratianu és Spiru Haret, a román történelem egyik legnagyobb államférfia demokrata érzelműek és legideálisabb demokrata elveikkel szolgálták népüket és hazájukat. A jelenlegi párt azonban megfélemedett arról a liberális hagyományról, de ha visszatér a háború előtti programjához, még megújulhat. Az Alba-Iulia-i határozatok nemcsak a kisebbségeknek, hanem magának az államnak és az állam belső békés életének is egyik legfőbb biztosítéka. Nemcsak az antirevizionista gyűléseken és a miánói beszédre adott válaszokban kell hivatkozni rá, hanem a mindennapi életben is ki kell mutatni érvényét. E határozat a román egység biztosítékát, az itt lakó népek testvériségét és békéjét kell hogy jelentse.

## Kétmillió leies birsággal sújtották az elmúlt nyáron történt milliós selyemcsempészési ügy szereplőit

Leérkezett a pénzügyminisztériumtól a birság kivetéséről szóló rendelkezés — Megfellebbezték a birságot —

Néhány nappal ezelőtt feltűnéstoklító leiratot kapott a pénzügyminisztériumtól az aradi ügyészség. Emlékeztet az a nagyarányú, milliós selyemcsempészés, amelyet az elmúlt év júniusában lep'eztek le. Mint annakidején megírtuk, a micalaca-i hősök temetőjében elrejtve, francia selyemmel teli bálákat találtak és kiderült, hogy a selyem mica'aca-i gazdánál volt, akik csekély díjat kaptak egy nagyarányú csempész-szervezettől, hogy a szekéren érkezett árut elrejtésük. Teherautók szállították azután București-be az árut. Annakidején megállapítást nyert az is, hogy az áru Pilul-Mare arad-megyei községen keresztül érkezett és az arad-i granicsárok beható nyomozása, amelyet Vulpe Constantin vezető-főügyész energikusan támogatott, teljesen felderítette a csempészési ügy összes részleteit. Egy arad-megyei kereskedőn, több fuvaroson és másokon kívül bucurești-i kereskedők

is bekerültek az ügybe és a vizsgálat befejezésével az iratokat a pénzügyminisztériumhoz terjesztették fel a birság kiszabása céljából. Most érkezett le a minisztérium határozata, amely szerint

a csempészés résztvevőit egyetemlegesen két millió lei birsággal sújtják.

A birság kiróvására szóló miniszteri határozatot az érdekeltek ügyvédjük, dr. Gherman Dante útján megfellebbezték az arad-i törvényszékhez, amely a közeli napokban tárgyalja az ügyet. Egyben megkezdődött a bünygyi vizsgálat is.

**CENTRAL** 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor.  
TELEFON 2-85.

**ANNA KARENINA**  
Greta Garbo Fredric March  
Háromnyolva forint!

# HIREK

## Le akarja beszélni

az angol királyi család Edwardot  
a Simpsonnéval való házasságról

Londonból jelentik: A Daily Mirror úgy értesül, hogy Mary hercegnő, mint a királyi család követe utazott Enzesfeldre, hogy még egy végső erőfeszítést tegyen és lebeszélje Edward herceget tervezett házasságáról. Az iránt nincs kétség, hogy a herceg szándéka megmésíthatatlan. Legújabb hírek szerint Edward herceg a házasságkötés után Cannesben fog élni. Simpsonné már nézett is villát erre a célra. A News Chronicle szerint az esküvő Cannesben lesz.

A Daily Mail szerint a Baldwin-kormány azt tanácsolta a királynak, hogy gondoskodjék Windsor hercegről: a királyi ház magánjöveldelméből és ne kérjen az alsóháztól állami járadékot, tekintettel a munkáspárt magatartására.

— Az angol királyi család tagjai Miklással. Bécsből jelentik: Miklász szövetségi elnök kihallgatáson fogadta Windsor Edward herceget, valamint testvérét, Mary királyi hercegnőt és annak férjét, Harewood grófot. A délután folyamán az elnök visszaadta a látogatást.

— A holland trónörökös-pár Magyarországon. Varsóból jelentik: Julianna holland trónörökös és férje tegnap négy heti tartózkodás után elutazott Krínyicából. A fiatal pár Magyarországon és Ausztrián keresztül utazik haza Hollandiába.

— A turisztikai kisanant-bizottság ülése. Bucuresti-ből jelentik: Február 12-én ül össze Belgrádban a turisztikai kisanant-bizottság. Románia képviselőjében a megbeszéléseken Sergiu Dumitriu belügyi államtitkár jelenik meg.

— Angol képviselőnő bucaresti-i utja. Bucuresti-ből jelentik: Kedden érkezik Bucuresti-be Atholl angol képviselőnő. A nemzetnevelésügyi miniszter elrendelte, hogy a képviselőnő fogadtatásán a bucaresti-i leányiskolák nemzeti öltözetben levő diákküldöttségekkel képviseltesék magukat.

— Bécsbe készül a német külügyminiszter. Berlinből jelentik: Neurath báró német külügyminiszter Bécsbe érkezésének időpontját végleg megállapították. A külügyminiszter február 23-án érkezik az osztrák fővárosba, ahol valószínűleg két napig marad.

— Új vezetőség a bucaresti-i újságírószindikátus élén. Bucuresti-ből jelentik: A bucaresti-i újságírószindikátus közgyűlésén a következő vezetőséget választották: Alexandru Sandulescu elnök, Haralamb Ionescu alelnök, Const. Soldan főtitkár, Mitache pénztáros.

— A VIVÁS „NEM KIVÁNATOS” JAPANBAN. Tokióból jelentik: Nagy feltűnést keltett, hogy a japán olimpia szervezőbizottsága a vivást és a pentatlon a nem kívánatos versenyszámok listájára helyezte és azt ajánlotta, hogy a céllovászetet vegyék fel az olimpiai versenyek programjára. Japánban a különös határozat nagy meglepetést keltett, főleg a vivószakörökben.

— Újra árusítható Arad-on a pecica-i kenyér — elvben. Az arad-városi tisztifőorvosi hivatalhoz leírta érkezett az egészségügyi minisztériumból, amely közli, hogy a jövőben engedélyezi a miniszterium a pecica-i és rovine-i kenyérsütők számára a kenyér Arad-ra való behozatalát, feltéve, ha a szállítást zárt, fedett kocsikban történik. Ez az engedély azonban csak átmeneti értékkel bír, mert a kenyér falvakból való behozatalát tudvalegyően az egészségügyi rendszabályoktól függetlenül pénzügyi jellegű intézkedések tiltják.

— Fényes esküvő Rovine-n. Arad-on is jól ismert és különösen külföldi tanulmányutja után feltűnt fiatal festőművésznek esküvője folyt le fényes kísőségek között Rovine-n: Grozda Anizia Victoria, dr. Grozda Petre Emil közjegyző leánya esküvőjén örök hűséget Ciubuc Radu tüzérfőhadnagy-nak. A polgári esketést Giurgiu Nicolae főjegyző végezte, míg a tanuk tisztségét dr. Ursuțiu Avram ügyvéd és Novacu Gheorghe telekkönyvi igazgató vállalták be. Az egyházi esküvő alkalmával az esketési szertartást Popescu Ioan esperes, Morariu és Ardelean lelkészek végezték, míg a násznagy tisztelet Nicolau tüzérezredes látta el. A fiatal pár tiszteletére a kaszinóban hatvan személyes bankettet rendeztek. A család nagyszámu ismerősei és barátai őszinte szeretetszóval, ajándékokkal halmozták el a fiatal párt.

— Kilencéves amerikai leány házassága. New-Yorkból jelentik: Tennessee állam alkotmánya nem tiltja a gyermekek házasságát. Így történetesen meg, hogy legutóbb egy 22 éves fiatalember a szülők beleegyezésével feleségül vett egy 9 éves kisleányt. Az új párt egy utazó lelkész adta össze. A férj, aki különben hajszababát vett nászajándékkul feleségének — mint mondja — szerelemből házasodott. Az amerikai feminista szervezetek a házasság felbontását követelik, megfelelő törvényes alap híján azonban eredménytelenül.

— Mélyszégyen részvétellel temették Háber Évikét. Kedden délután 3 órakor helyezték örök nyugalomra a tragikusan korán elhunyt Háber Évikét, Háber József dr. alig husz hónapos leánykáját. A régi izraelita temető halottasháza előtti térséget zsufolásig megtöltötte a gyászoló közönség és a gyászból részt kért közönség sorfala között hozták ki a halottasház épületéből a kis koporsót, amit a fájdalomtól mélyen sujtott szülők és hozzátartozók kísérték. Weisz Sándor főkéntor gyászeke után Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi mély hatást kiváltó imát mondott, majd megindult a menet a sír felé. A zimankós februári időben emelt kis sírdomb jelzi immár a hallgatag temetőben a virágzásnak induló apró élet utolsó, vigasztalan állomását.

## Hamvazószerda

Szerdán véget ér a karneváli vigasság, hogy átadja helyét a búnbánatnak és a vezeklésnek. Hamvazószerda a böjt első napja, amely huszvét ünnepeig tart. Kedden reggel 7 órakor szentségkítétel és egész napon át szentségimádás volt a minoriták templomában. Hamvazószerda reggelén, 7 órakor, a mise előtt hamuszenteelés, ezután délelőtt 8, 9 és 10 órai istentiszteleteken hamvazás. Hamvazószerda napján magába merül minden hívő lélek és vezeklő lélekkel tekint át életét.

— Halálozás. Bagdy Lajosné szül. Petrucz Mária, 72 éves korában február 9-én délelőtt 9 órakor elhunyt. Temetése február 11-én, csütörtök délután 3 órakor lesz a Bulv. Carol 49. számú gyászszobából.

## Az arad-i Zsidó Nemzeti Szövetség

ma este pont 9 órakor műsoros

## Dienstet tart.

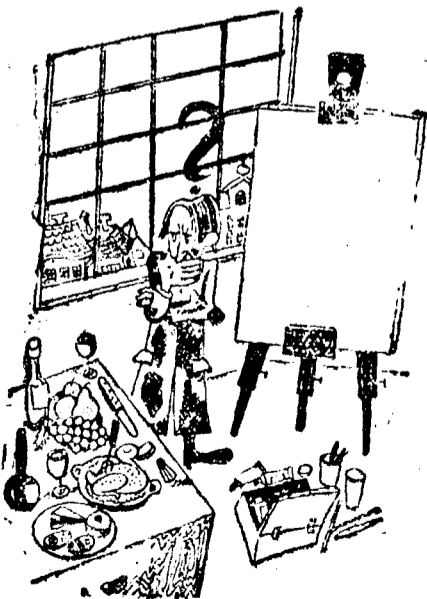
Uána tánc.

826

— Megverték a rendőrt. Hatóság elleni erőszak vádjával került ma a törvényszék elé Farcaș Gheorghe, Lingurar Stefan és Lipitor Petru, akik — a vád szerint — egy korcsmai verekezés alkalmával megamadtak és bántalmazták egy közrendőrt. A bíróság Farcașt egy havi börtönre ítélte, két társát bizonyítékok hiányában felmentette.

— Három arad-megyei gazdát elítélték, mert a lefoglalt tárgyakat eladták. Három arad-megyei gazda bünpörét tárgyalta ma az arad-i törvényszék első szekciójában. Mindhárom: Pantea C. Dud községbeli, Russu Nicolae Semlac és Ilisie Gheorghe Păncota községbeli gazdákat azzal vádolták, hogy a Munkásbiztosító pénztár által illeték-hátralék fejében lefoglalt ingóságokat eladták. A törvényszék ma a három gazdát egy-egy havi börtönre és 2000—2000 lei pénzbüntetésre ítélte, a büntetés végrehajtását azonban próbaidőre felfüggesztette. Mindhármat azonban kötelezte a hátralékos illeték megfizetésére.

## Dilemma



— Te jó Isten, most mit csináljak: lefesselek előbb éhessen s aztán egymam meg, vagy előbb egymam meg s csak azután fesselek...?

Ami a jánványos időben  
először meg  
a bajt mindennapos  
**DIANA**  
rosborzissal  
száj és torok öblítéssel  
második vixredbe töltés nap csepprel

## Műsoros táncmulatság a radna-i róm. kath. dalkörben

Fényes keretek között zajlott le a radna-i róm. kath. dalkör műsorral egybekötött táncmulatsága. Műsorra került ismétlésképpen a Gülbaba, Aranymadár, Jánosvitéz, Kék Duna, Gyurkovics-liuk, Én és a kis-öcsém című operettek, a slágerének és táncszámok, viszont szünetközökben a radna-i róm. kath. dalkör Mátray László karnagy vezetésével több kellemes énekszámot produkálta magát. Általános tetszést keltett Mátray Lászlóné fenti operettek zongorakísérete és szavaiata. A műsor színvonalát emelte Péter Weidn Konstantin plébános és a dalkör egyházi elnöke magasszámnyalású előadása: „A dal keletkezése és fejlődése” címen tartott elbeszélése. Külön dicsőretet érdemel zongoraszóló látékaért Bartha Toncsika kisasszony, aki képzettségéről tett tanúságot. A szereplők közül mindenekelőtt Miklóssy Etikét kell, mint főszereplőt megemlítenünk, aki fenti operettekben egy a női, mint férfiszerepeket alakította, kedves és kellemes egyéniséggel, ami a jelenlevők legnagyobb tetszésével találkozott. Ugyancsak elismerés illeti meg a legjobb tudásukat kifejtő következő szereplőket is: Schultz Ferencné, Miklóssy Ferencné, Mindl Rudolfné, Shatek Margitka, Kézdi Mancika, Dehelan Boriska, Barkóczy Pirike, Szálkai Mancika és Csikós Anikó. Mint férfiszereplők szintén dicsőretet érdemelt ki Iszpász József és Schulek Vendel.

A mulatság úgy anyagilag, mint erkölcsileg kitűnően sikerült. A bál sikeres rendezéséért köszönetkérdtek: Kern Miklós elnök, Menez Antal, Miklóssy Ferenc alelnökök, Mátray László karnagy és a lelkes, 40 tagból álló dalostestvérek.

Megjelentek még és megjelenésükkel a bál színvonalát emelték a következő urhölgyek és leányok: Szápió Gyuláné, Olasz Aurélné, Bartha Bálintné, özv. dr. Littera Elvira, Ohilezan Liviusné, Kovács Intvánné, Menez Antalné, Link Józsefné, Potro Józsefné, Iszpász Józsefné, Schatek Antalné, Ferenczy Antalné, Zsidek Jánosné, Huzsuk Sándorné, Kämpfer Jánosné, ifj. Ámon Gáborné, Schuiek Vendelné, Erdős Jánosné, Vekov Józsefné, Csikós Rezsőné, Margetics Antalné, özv. Krisztián Gáborné, Kern Miklósné, Szabó Imréné, Szirb Jánosné, Mindl Rudolfné, Morar Györgyné, Kézdi Endréné, Bejan Mironné, Tichy Endréné, Szálkai Károlyné, özv. Hegedűs Ferencné, Györi Józsefné, özv. Marcu Pálné, Zalay Ferencné, Viktor Lajosné, Klepp Ferencné, özv. Pongrácz Károlyné, Avramut Nicolae, Barkóczy Györgyné, Rácz Kálmánné, Dehelan Caroliné, Lovas Mária, Kämpfer Ferencné, Viktor Klárika, Pauch Baba, Bartha Toncsika, Liptai Iluka, Liptai Janukuci, Vigiyan Mancika, Popovici Viorica, Rácz Irénke, Tauber Margitka, Balázs Lórika.

„TÖRJE A FEJÉT!”-PELADVÁNYAINK népszerű rovata mai számunkból hír-anyagtörődés miatt kimaradt.

## „Törje a fejét!”-peladványaink MEGFEJTÉSEI:

34.) VASUTASOK ELŐNYBEN: A találkozás pillanatában mindkét vonat ugyanannyira van Pesttől.

— Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, bégalmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epikiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vérkeringést felfrissíti. Az orvosok ajánlják.

— Elítélték egy vasuti tisztviselőt, aki megátámadta volt ügyvédjét. Mican Trandafir vasuti raktárnok azzal vádolva állott kedden az arad-i törvényszék második szekciójának Moldovan—Olariu-tanácsa előtt, hogy volt ügyvédjét, akivel honararium-differenciája támadt, az arad-i törvényszék folyosóján megátámadta és bántalmazta. Az ügyvéd feljelentésére indult meg ellene az eljárás, amelynek következményeképpen a bíróság ma egy havi börtönre ítélte a vasuti tisztviselőt.



## A chiş neu-crîş-i reformátusok ünnepe

Beiktatták dr. Olosz Lajost, az új főgondnokot

Vasárnap délelőtt folyt le a chişineu-crîş-i reformátusok főgondnokiktató-ünnepsége és a Férfiszövetség tisztújító közgyűlése. Az ünnepély első része a templomi istentisztelet keretében folyt le, ahol dr. Olosz Lajos ügyvéd, az ismert nevű író és költő állott az Ur asztala előtt, s mint a ref. gyülekezet főgondnoka, letette az esküt. Nagy Zoltán lelkész üdvözölte és vele együtt Bonczos Miklós új presbitert is. Dr. Olosz mély gondolatokban gazdag beszédben tett hitvallást és mondott köszönetet a gyülekezetnek az őt megválasztó bizalomért. Majd a Kulturházban folytatódott az ünnepség, ahol a lelkész üdvözölő és megnyitó szavai után Olosz dr. főgondnok mondta el hitéleti, erkölcsi és szociológiai aktuális szempontokat érintő elnöki székfoglaló beszédét. Majd Nagy Zoltán lelkész beszélt a Férfiszövetség részletes programjáról: a templomépítés, kulturterem-megnagyobbítás és egyesületi magtárépítés sürgősségéről, azután előterjesztette az új tisztikarra nézve javaslatát, hogy minden helybeli férfiteület képviselve legyen a Férfiszövetségben. Az egyházi elnökségen kívül szakelnökök lettek: Kilin Sándor igazgató és Pálffy György bankigazgató. Kulturházi elnök Biró Ferenc gondnok, míg Balogh Károly, Bonczos Miklós és Tóser József titkári megbízást kaptak. Pálffy Dániel pénztáros, Máté Sándor és Cseke István ellenőr, Földházy Pál könyvtáros. Megválasztották a presbiterium mellett működő templomépítő és kulturházi intéző-bizottság tagjait s kimondották egy nagyszabású jótékonyestély megrendezését.

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 20.38 és fél, London 21.42 és fél, Newyork 437.87, Mlano 23.05, Amsterdam 239.75 és fél, Berlin 176, Varsó 82.80, Belgrád 20, Bucaresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.75 (6.56), angol font 501.50 (692.47), dollár 102.50 (141.45), líra 5.35 (7.38), holland forint 55.75 (76.94), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam), csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 23.25 (32.09).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.55—8.60, angol font 890—900, dollár 180—182, holland forint 94—95, német márka 39—41, csekkorona 5.80—5.90, zloty 30—31, pengő 32—32.50, osztrák schilling 32—32.50, dinár 3.70—3.80, svájci frank 41—42.

— Bergmann Pál előadása „Az Élet célja”-ról. A Wizo keddi kulturdélutánján Bergmann Pál (Timoşara) „Az Élet célja” címen áttekintő tanulmányt nyújtott az emberi társadalom és általában az egyén boldogulásáról. Göthe Faust-jából vett idézettel illusztrálta, hogy mily mulandók az emberi jólét és boldogság percei és néha egyetlen perc sem támaszthat igényt arra, hogy Fausttal szólva így szóljunk hozzá: „Maradj, oly szép vagy nekem.” Azonban a biblia tanára támaszkodva, amely szerint az Ur lelket adott az embernek, hinnünk kell abban, hogy a lélek az, amely fenkölt bennünk és az általános emberi jóra való törekvés. Az általános emberi közösségnek célja az alkotás s nem a rombolás kell, hogy legyen. E előadást Schalom Asch „Vizözön” című trilogiájából vett gondolatokkal illusztrálta. Dr. Kövesné elnöknő mondott hálás köszönetet a filozófiai mélységű, nivós előadásért.

— Ma a Kőlcsey Életiskola előadása építő és építetők érdeklődését van hivatva kielégíteni. Midőn a művészi és gyakorlati tudásban kiváló Dömötör László építészmérnök az emberiség lakóhelyeinek fejlődését a régmúltból napjainkig el fogja mondani, értékes utmutatásokat is fog adni a lakóhelyek és lakások további fejlődésére a gyakorlati célszerűség és a szépítés kielégítése szempontjából. Az előadás az Iparos Kulturházban este 6 órakor kezdődik. Beléptidij nincs.

## Szegfű írógépvállalat

ARAD,  
Bratianu-u. 7. Telef. 111.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József” keserűvizet nagyon szivesen isszák és annak gyors, biztos és mindig kellemes hashajtó hatását általánosan dicsérik. Az orvosok ajánlják.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgáltatást:

NIEDERMAYER, Piaţa Sf. Sava.  
HAJÓS, Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN, Piaţa Avram Iancu.

Miért ne lenne még szebb?... amikor ez olyan könnyű...



Vásároljon 3 darab CADUM szappant

Használjon egyet. Majdnem egy hónapig tarti Ha használata után nem győződött meg róla, hogy a Cadum szappan a legkitűnőbb szépségápoló — hálá regeneráló tulajdonságainak és annak a jótékony hatásnak, amelyet az epidermiszre kifejt — küldje vissza a használt szappan csomagolását a másik két megkezdetlen szappannal együtt a Cadum irodának, Bucureşti, Strada Sf. Ioncă, 8. Minden formalitás nélkül



visszatérítik önnek a teljes kiadott összeget.

Cadum  
Szappan  
20 lei  
darabja

Garantáljuk teljes megelégedését.

— A Societatea pensionarilor publici si particulari din Arad (Str. A. Mocioni No. 12.) értesíti tagjait, hogy a beadott nyugdíjleveleket és igazolványokat február 11. és 12-én, csütörtök és péntek délután a hivatalos órák alatt átvehetik. Azon tagok, akik az igazolványokat már kézhez vették, a szabadjegyek átvétele végett ugyanakkor jelentkezhettek, magukkal hozván az átvett igazolványokat. Egyben tudatjuk, hogy február 13-án, szombaton délután fél 4 órakor választmányi ülés tartatik, amelyre annak tagjai ezennel meghívotnak. Az elnökség.

— Egyre növekvő érdeklődés előzi meg a magán-tisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak bálját. Minden előkészület megtörtént, hogy a Fehér Kereszt gyönyörűen dekorált, hangulatvilágításos nagytermében fiatalok és öregek egyformán jól érezzék magukat. Kitűnő jazz-band várja a táncolókat és a szenzációs és szellemes ötletek sorozata fogja változtatossá és érdekessé tenni a bál hangulatát. Külön szenzáció lesz a nagyarányú tombola, amelyben értékes nyeremények tömege várja a boldog nyerőket, akik egész biztos meg lesznek elégedve, mert kivétel nélkül minden szám nyer.

## Farsangi kérdés-felelet játék:

Mikor?  
Február 13-án.  
Hol?  
A Dáciában.  
Hová?

Csak az AMEFA-bálba...

— Elítelt szövettolvaj. Zaharansky Mihály arad-i lakos 1935. novemberében egy arad-i szövetkereskedő cégtől három méter szövetet lopott. Ügyét ma tárgyalta az arad-i törvényszék második szekciója és két havi börtönrre ítélte, a büntetés végrehajtását azonban felfüggesztette.

## Az arad-i husiparosok hangulatos hushagyó-keddje

Az arad-i Husiparosok Szindikátusa Hushagyó-kedd napján minden évben széleskörű jótékonyági akciót bonyolít le. Ma délután 5 órakor a szindikátus vezetősége megvendégelte a menházi lakókat, akik között szeretetsomagokat osztottak ki. Az ünnepségen jelen voltak Tomici Pavel szindikátusi elnök, aki beszédet mondott, továbbá Dogmanov Ioan, Birautiu Pavel és Czmor Péter al-elnökök. Innen a küldöttség az iparos agglomerációba vonult ahol Sida Lazar díszelnök intézett beszédet a menházi ápoltakhoz, akiket megvendégelték és csomagokat osztottak ki közöttük.

Az iparos agglomeráció ünnepségen megjelentek Tomici Pavel elnök, Schmidt Antal, Dogmanov Ioan, Czmor Péter és Sárközi György vezetőségi tagok. A szindikátus jótékony akciója előzetes gyűjtés eredménye, amelyben különösen Priban Miklós titkár, Prokopetz Ferenc, Preisz Antal és Tausch János vettek részt.

Este a „Csürdüngölő” vendéglőben a szindikátus társasvacsorát tartott, amelyen megjelent Bica Mihai vágóhídi igazgató, dr. Blaga Tiberiu hatósági orvos és dr. Barbarei Teodor szindikátusi ügyész is. A társasvacsorán előbb Sida Lazar díszelnök szólt fel, aki üdvözölte a megjelent vendégeket, majd Tomici Pavel elnök ismertette a szindikátus jótékonyági akcióját, amelynek folytatásaképpen holnap délután 4 órakor még további 120 szegény embert és gyermeket vendégelnek meg. A társasvacsora résztvevői közvetlen hangulatban a késői órákig maradtak együtt.

— Arad-i koldus öngyilkossága. Ma délelőtt értesítették az arad-i rendőrséget, hogy a Despot Voda-uccában egy Selean Anton nevű 80 éves koldus öngyilkos lett, felakasztotta magát. Az esetet jelentették az ügyészségnek.

— Nagy könyvtárlétszállítás Kerpelnél.

— A Ilpova-i „Frohsinn” német dalegylet műsoros táncestélye. A „Frohsinn” dalegylet szombaton este tartotta meg szokásos műsoros táncestélyét a Central-szálló nagytermében, ahol nagyszámú közönség jelent meg, hogy a kitűnően összeállított műsort végighallgassa. Az egyet férfi- és vegyeskara több műsorszámot adott elő Volcs A. karmester vezetése mellett, precíz összetanultságban, nagy sikerrel. Ezután egyfelvonásos szindarabok következtek, amelyben: Maticza Anna, Daniusz Kató, Mallinger Lisl, Staudt Manca, Messner Kató, Rohr Anna, Jung Péter, Eck Ferenc, Mallinger Antal, Staub Martin, Schäffer György, Krastl József, Mallinger Mihály, Gönczö Gyula, Eckert Péter és Barth Ferenc szerepeltek nagy siker mellett. Szünetekben Sanetra József, a jól ismert timisoara-i előadóművész szórakoztatta a megjelent közönséget. Az estély megrendezője dr. Buschmann András és Nitsch Eduarddal az élen, az egész rendezőség érdeme.

— Hülés legjobb orvossága a DIANA-sós-borszesz.

Özv. Killik Vilmosné szül. Steinfeld Rózsi, mélyen sujtott neje, ugyszintén hálás egyetlen fia Lacika a legmélyebb fájdalomtól megtörtén, de a jószág Isten szent akaratában megnyugodva, a maguk, úgy az alulirottak, valamint számos rokon, ismerős és barátai nevében is mélyen megtört szívvel, szomorúan jelentik a drága jó férj, gondos édes apa, sógor, vő, unokatestvér, nagybácsi, rokon, kartárs, jóbarát és ismerős

## KILLIK VILMOS

a Banca Ardeleană arad-i fiókjának főnöke

f. évi február hó 8-án hajnali 3 órakor, életének 43-ik s boldog házasságuk 14-ik évében, váratlan, rövid szenvedés után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványait f. évi február hó 9-én délután 4 órakor az ág. ev. egyház szertartásai szerint helyezték örök nyugalomra az Eternitatea (felsőtemetőben).

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1937. február hó 8-án.

Özv. Killik Jenőné, Killik Margit férjével Kádár Józseffel, Killik Kálmán és családja, Killik Vilmos és családja unokatestvérei, Killik József és családja nagybátyja, Killik Jenő, Tihanyi Annuska, Tihanyi Jutka, Steinhübel Zoltán, Steinhübel Lajos, Steinfeld Márta, Steinfeld Vera unokaöccsei és hűgai. Özv. Steinfeld Gyuláné anyósa, Steinfeld Géza és neje szül. Lopós Szabina (Newyork), Tihanyi Ottó és neje szül. Steinfeld Ili, Steinhübel Lajos és neje szül. Steinfeld Teri, Steinfeld Imre és neje szül. Klein Erzszi sógorai és sógornői.

## A KÖSZVÉNYES EMBER

## Tízparancsolata:

- 1 Addig egyél, amíg éhes vagy és ne tovább.
- 2 Ne feledkezz meg arról, hogy a májad kényes jószág, és minden rendkívüli igénybevétel kifárasztja, megakadályozza abban, hogy a húgysavat és az oxálsavat kellőképpen felszívja, azokkal a többi mérgekkel együtt, amelyek könnyen tönkrefeszik szervezetet.
- 3 Tudd meg, hogy veséidnek nehéz munkát kell végezniük ahhoz, hogy kiválasszák a sok mérget, melyet szervezeted jelentős mennyiségben gyárt és ezért ne terheld veséidet fölösleges munkával.
- 4 Zöldségfélék (saláta, gyümölcs) és különösen a gyümölcskora nagyon ajánlatos, mert alaposan megtisztítja a szervezetet.
- 5 A hűvés nem tilos, azonban fogyasszál lehetőleg könnyű húsaitakat és nem túl fiatalon.
- 6 Reggel és este végezzél légzőgyakorlatokat.
- 7 Ne mulasd el soha az alkalmat arra, hogy a szabadlevegőn tornagyakorlatokat, sétákat, kerékpározást, vadászatot, uszást, csónakázást, hegy-mászást, vagy bármilyen más sportot üzzél.
- 8 Mindaz, ami élénkíti a bőr működését, így például a bedörzsölés hozzásegíti a szervezetet ahhoz, hogy megszabaduljon azokról a mérgektől, amelyeket májad nem tud kiválasztani, vagy veséd nem tud kellő formában eltávolítani.
- 9 Ne feledd meg arról, hogy gyermekeid is — mint jó magad — köszvényesek lesznek és ezért tanítsd meg őket a higienia helyes szabályaira.
- 10 Hogy egészségedet megőrizd, végezzél rendszeres Urodonal-kurákat, mert ezek megtisztítják vérédet, kitakarítják veséidet és májadat, fertőtleníti epéidet és a vizeleti utakat és megakadályozzák a vérerek telítődését.

Dr. J. G. GUIGNOT



Az egy hármas üveget vásárol megtakarítja 4 kts üveg árának 23 százalékát.

Az URODONAL-t a Munkásbiztosító és Betegsegélyzőpenztár (Căsu Centrală a Asigurărilor Sociale) orvosi-kara is rendel.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

CHATELAIN gyártmány. Használja teljes bizalommal.

## SPORT KÖZLÖNY

## »Az AMEFA bálja a nagy tradíciók jegyében az idei Karnevál feledhetetlen estje lesz«

— mondta Szabó Miklós, az AMEFA elnöke. — A bálmegnyitás ünnepsége sokáig emlékezetes eseménye lesz Arad-nak. — A tombolatárgyak kiállítása külön látványosság lesz

Éjt nappalá téve dolgozik az AMEFA-bál rendezősége a február 13-i estély minél fényesebbé és impozánsabbá tételén. Az AMEFA-bál minden mozzanatát ünnepélyessé és feledhetetlenné kívánják varázsolni a szorgos rendezői kezek és különösképpen a megnyitáshoz terveznek olyan szertartásosan grandiózus ünnepséget, amely a sport megünneplése is lesz egyben. Amit zenei, fénytechnikai és színpadrendezési szempontból rendezői lehetőségek nyújtanak, mind-mind felhasználják ennek az ünnepségnek megvalósításánál. Zászlódiszben és mesterei dekorációk közepette csillogó fény-

özönben fogja várni a Dacia az AMEFA bálkozó közönségét: a táncteremben és étteremben egyaránt. Az étterem teljesen átalakított helyiségében áll majd a tombolaemlévény többszáz gyönyörű és nagyértékű nyereményével, amelyeket potom olcsó áru tombolajegyek ellenében nyerhetnek meg a szerencsés nyerők. A lázas bálélőkészületi munkálatok közepette beszélgetett munkatársunk Szabó Miklóssal, az AMEFA népszerű és fáradságot nem ismerő, agilis elnökével. Szabó Miklós a következőket mondta:

— Az AMEFA-bálról nem kell és nem

szabad előre nyilatkozni. Azt meg kell nézni, és a bálrendezés nyugodtan várja a legkényesebb bírálatot is. Megkíséreljük szerény erőnkkel és képességeinkkel olyan farsangi estélyt és báléjszakát teremteni Arad-nak, mely ugy külsőségeiben, mint bensőséges, meleg, családi és őszinte hangulatával sokáig el nem múló emléke maradjon meg mindenkinek. Ismétlem — mondotta Szabó Miklós — mindenkinek, mert az AMEFA bálja, mint ahogy az AMEFA minden megmozdulása, hű tükörképe kell hogy legyen a régi nagy és nemes AMEFA-tradícióknak.

## A Ferencváros a magyar „őszi” bajnok

Budapest. A vasárnapi Ferencváros—Budafok mérkőzés után eldőlt a magyar nemzeti bajnokság őszi elsőségének kérdése is a Ferencváros javára. A bajnoki tabella így alakult:

1. Ferencváros	13	10	1	2	38:16	21	(5)
2. Újpest	13	9	1	3	43:18	19	(7)
3. Hungária	12	9	—	3	46:14	18	(6)
4. Phöbus	13	9	—	4	26:15	18	(8)
5. Nemzeti	14	8	2	4	28:24	18	(10)
6. Szeged	13	6	5	2	21:16	17	(9)
7. Bocskai	12	6	2	4	27:18	14	(10)
8. Elektromos	13	5	3	5	26:27	13	(13)
9. Budafok	13	5	3	5	28:43	13	(13)
10. Haladás	13	6	1	6	22:35	13	(13)
11. Kispest	13	5	2	6	40:41	12	(14)
12. Budai	13	4	2	7	21:31	10	(16)
13. III. ker. FC	13	2	2	9	9:40	6	(20)
14. Soroksár*	26	—	2	24	14:51	2	(50)

\* Megszűnt.

Vasárnap már megindult a bajnoki nagyüzem a következő mérkőzésekkel: Budai—Hungária, Ferencváros—III. Ker. FC., Phöbus—Budafok, Elektromos—Kispest, Bocskai—Újpest, Haladás—Szeged FC.

## Szigeti nyerte az UTE fedettpálya tenisz-versenyét

Budapest. Egy-egy csehszlovák, olasz és osztrák teniszező meghívásával az UTE nagyszabású fedettpálya-versenyt rendezett, amelynek másodnapján a csehszlovák Hecht 6:3, 6:1, 6:1 arányban győzte le az olasz Palmierit a harmadik helyért folytatott küzdelemben. Az elsőnap két győztes a magyar Szigeti és az osztrák Metaxa négysettes hatalmas küzdelmet vívtak, amelyben Szigetinek sikerült legyőznie ellenfelét. Az eredmény 13:11, 6:4, 4:6, 6:4 volt.

O kisorsolták a jégkorong világbajnokság mérkőzéseit. A jégkorong világbajnokság mérkőzéseit kisorsolták, eszerint a küzdelmeket három csoportban bonyolítják majd le és a csoportok győztesei és második helyezettek jutnak a középdöntőbe, illetve a döntőbe, ahol körmérkőzés alapján döntik el a világbajnokságot. A csoportok sorsolása a következő: Első csoport: Románia, Anglia, Németország, Magyarország. Második csoport: Csehszlovákia, Svájc, Norvégia. Harmadik csoport: Kanada, Svédország, Franciaország és Lengyelország. A világbajnokság küzdelmei február 17-én kezdődnek Londonban.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Alulírott Szigeti és Böhm Calea Șaguna 218. szám alatti fűszerüzletét átvenni szándékozom. Felhívom a netáni hitelezőket, hogy fenti céggel fennálló követelésüket nálam f. hó 13-ig bejelenteni sziveskedjenek, mert későbbi bejelentéseket figyelembe nem veszek.

827

Illmann Jolán Sírja, jud. Arad.

Hirdessen az Arad-i Közlönyben



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Arad-on és a vármegyében a háztartások számára egy év alatt tizenöt vagon tiszta szeszt adtak el

Ebben az országrészben zavartalanul működnek a vármegyei szeszelosztók

Arad. A fővárosi és vidéki sajtó egyrésze az utóbbi időben többször foglalkozott a szeszmonopol vármegyei szeszelosztó-raktárainak működésével, amelyekről a tényekkel ellenkező értesüléseket hoztak nyilvánosságra. Legutóbb például egyes bucuresti-i napilapok azt az információt közölték, hogy a szeszmonopol vezérigazgatósága csatlózott a vármegyei szeszelosztó központi és fiókraktárak működésében, mert azok állítólag nem váltották be a forgalmukhoz fűzött várakozást és a kontingentált mennyiségnél jóval kevesebb szeszt birtak forgalomba hozni háztartási célokra. Ezekben a raktárakban ugyanis nincs más, mint a háztartások számára fenntartott szesz, mert a likör- és rumgyártáshoz szükséges ipari szeszt közvetlenül a szeszmonopoltól kapiják a gyárak.

Tekintettel arra, hogy Arad-on, Chişineu-Criş-en, Gurahont-on, Halmăgiu-n, Păncota-n és Pecica-n is működnek központi és fiók szeszelosztó-raktárak, az Arad-i Közlöny a legilletékesebb forráshoz fordult a tényállás tisztázása céljából és az alábbi érdekes felvilágosítást kaptuk:

— A bucuresti-i lapokban megjelent információk ó-királyságbeli érdekelt vállalatoktól származnak és teljesen valótlanok. Nem felel meg a tényeknek az az állítás, hogy a nemrégiben működésbe hozott vármegyei szeszelosztó fő- és fiókraktárak működésével nem volna megelégedve a szeszmonopol igazgatósága. Sőt ellenkezőleg. A raktárak az elő-

irányzott mennyiségnél többet hoztak forgalomba 1936-ban. Ezt igazolja az arad-i és arad-megyei szeszelosztó-raktárak forgalma is. A szeszmonopollal kötött koncesszió-szerződés értelmében ezek a raktárak a múlt évben 13 vagon háztartási szesz eladására voltak kötelezve összesen évi 600.000 lei kaució ellenében.

Amennyiben egy év alatt 13 vagon háztartási szesznel kevesebbet birtak volna forgalomba hozni, úgy a különbözetet a szeszraktár cégének kellett volna viselnie, azonban a 13 vagonnál nagyobb mennyiséget sikerült tavaly eladni.

Az egész országban körülbelül ezer vagon háztartási célokra szolgáló szesz eladására kötött megállapodást a monopol igazgatósága a szétosztó raktárak bérlőivel, akiknek egyelőre három évre szól a szerződésük. A szeszmonopol igazgatósága szabadkezet biztosított magának és a gazdasági viszonyoknak megfelelően, a múlt évben kikötött évi szeszkvantumot fel is emelheti ez évben, vagy jövőre.

A fent közölt tárgyilagos felvilágosítás igazolja, hogy a vármegyei szeszelosztó-raktárak működésével a monopol igazgatósága meg van elégedve, mert Ardeal-ban ezeknek bérlői, csaknem kivétel nélkül, évtizedek óta működő szakmabeli cégek, míg ellenben az ó-királysági koncesszióbérlők között igen sok a szövetkezet, amelyeknek munkája ellen már eddig is számos kifogás merült fel.

## Többszáz ezer leies büntetéseket róttak ki

a román alkalmazottak foglalkoztatásáról szóló törvény alapján

Az állami iparfelügyelőség mellé bizottságot neveznek ki, amely február 20-tól kezdve ellenőrzi az alkalmazottakat

Bucuresti-ből jelentik: A kereskedelmi és iparügyi miniszteriumnak az az ügyosztálya, amely a román elemnek a magánvállalatoknál való elhelyezésével foglalkozik, tegnap vizsgálta át az egész országból beérkezett kimutatásokat és jelentéseket, amelyek arról számolnak be, hogy egyes vármegyékben miképpen hajtották végre az erről szóló törvényt.

A miniszteriumban konstataáltak, hogy még mindig vannak olyan nagyobb kereskedelmi és ipari vállalatok, amelyek nem tettek eleget az említett törvény rendelkezéseinek, habár emiatt már hetekkel ezelőtt megintésben részesültek.

Ezért ezeket a cégeket kisebb-nagyobb pénzbüntetéssel sújtották, viszont azokat a vállalatokat, amelyek szintén nem tettek ugyan eleget a törvény előírásainak, de mostanig még megróvásban nem részesültek, most megintette a miniszterium és ha február 20-ig sem tesznek eleget az utasításnak, úgy szintén büntetést szabnak ki rájuk.

A pénzbüntetésben részesült vállalatok között egy olyan nagy részvénytársaság is van, amelynek központja Timişoara-n működik, de az ország különböző városaiban fióktételeket tart. A megbüntetett cégekre 2000 leitől 200.000 leig terjedő bírságot róttak ki. Természetesen nemcsak vidéki, hanem bucuresti-i kereskedelmi, ipari cégek és pénztételek is szerepelnek a névsorban. Amint említettük, a névjegyzék második része a „megintett” vállalatokról szól és ezek között is találunk néhány arad-i céget.

A törvény hatályosabb végrehajtása céljából a kereskedelmi és iparügyi miniszte-

rium elrendelte, hogy minden állami iparfelügyelőség mellett körzeti bizottságot alakítsanak, amely felülvizsgálja a körzetben működő ama vállalatok alkalmazottjainak névsorát, amely vállalatok száznál kevesebb alkalmazottat foglalkoztatnak.

Ezeknek személyi és működési adatait ez a bizottság fogja felülvizsgálni. A bizottság február 20-án kezdi meg működését. Az esetben, ha valamely vállalat száznál több alkalmazottat foglalkoztat, a törvény végrehajtásának ellenőrzését már nem az iparfelügyelőség mellett alakított helyi bizottság, hanem a kereskedelmi és iparügyi miniszterium külön osztálya végzi, úgy mint ezelőtt. Tudvalevőleg a kereskedelmi és iparügyi miniszterium külön bizottsága, amelynek Moteanu C. szenátor az elnöke, már hónapok óta foglalkozik a román személyzetnek a cégekhez való beosztásával és mostanig a legtöbb kijelölt kereskedelmi és iparvállalat eleget is tett ennek a kijelölésnek.

— „TELJESEN VÁLTOZATLAN MARAD A LEI HIVATALOS ÁRFOLYAMA” — MONDTA A JEGYBANK KORMÁNYZÓJA, Constantinescu, a Banca Nationala kormányzója a Varsóban megjelenő „Gazeta Handlova” tudósítója előtt nyilatkozott a Jegybank pénzügyi politikájáról, valamint a lei helyzetéről. A bankkormányzó a leiről a következő kijelentést tette: „A román valuta megíngathatlanul stabil és szó sem lehet a mostani hivatalos árfolyam megváltoztatásáról. Semmi okunk sincs arra, hogy valutánk értékét vagy árfolyamát megváltoztassuk, mert az teljesen megfelel országunk általános gazdasági helyzetének és kívánságainak. A mostani kurzus mellett igen jelentékeny exportot bonyolítunk le és arra is alkalmas ez, hogy a belső árat megfelelő szinten tartjuk”.

## SZÉPSÉG-TITKOK melyek a FRANCIA NŐT VILÁGHIRŰVÉ teszik



Bizonyos, hogy a sminkelés terén a francia nők a világ legnagyobb szakértői. A legújabb titkok az, hogy egy új „átszellőztetett” arcpudert használnak, egy pudert, mely tiszter finomabb, mint eddig egyáltalában lehetségesnek tartottak. Egy új eljárással állítják elő, mely folyamán erős légáramlatokban orkászzerű gyorsasággal forgatják keresztül. Ezáltal olyan könnyű lesz, hogy a bőrt simán és egyenletesen, mintegy láthatatlan szépségfátyollal vonja be. Ez a puder természetesnek kinéző bájos teintet kölcsönöz. Teljesen különbözik a különféle régi módok nehéz pudert-fajtáitól, melyek legfeljebb csak a „kikészítettség” benyomását hagyják hátra. Ezt az új, „átszellőztetett” eljárást alkalmazták most a Tokalon Puder előállításánál. A Tokalon Puderben, ebben a híres párisi puderdében ezenkívül „hab-crème” is van, mely oda hat, hogy ez egész napon át tart. Szél, eső vagy a táncnál való izzadás sem tudja ezt az általa adott „báronyosan matt” teintet elrontani. Próbálja ki a francia nők szépségének titkát, az „átszellőztetett” Tokalon Puder.

## A kávéházak és vendéglők zárórámeghosszabbítási díjai újból a pénzügyigazgatóságon fizetendők

Az Arad-i és Arad-megyei Vendéglősök, Szállodások és Korcsmárosok Szindikátusa ezután teszi tagjait, hogy a rendőrkvasztura 339-937. számú rendelete értelmében a „záróra meghosszabbítás”-i díjak úgy mint a múltban, újból a pénzügyigazgatóságnál fizetendők és az ott kiadott befizetési nyugták alapján tölti ki a rendőrkvasztura a zárórámeghosszabbítási engedélyeket.

— A Semmitőszék döntése a részvényeseknek a közgyűlésen való megjelenési jogáról. Mint Bucuresti-ből jelentik, a Legtöbb Semmitőszék 1578-1936. számú döntésével szabályozta a részvényeseknek a részvénytársaság közgyűlésén való megjelenési jogát. Az elvi jelentőségű döntés következőleg szól: „A részvényeseknek ama joga, hogy résztvehetnek a részvénytársaság közgyűlésén, úgynevezett „kollektív jogot” képez s így a részvényesek a közgyűlésről nem zárhatók ki s nem akadályozhatók meg, hogy felszólaljanak. Ennélfogva olyan intézkedés, amely ennek a jognak gyakorlását megátalja, a közgyűlés határozatainak érvénytelenségét jelenti, tekintet nélkül a részvényes szavazatainak számára”.

— Nagy károkat okozott az árvíz a lupeni-i kereskedőknek. Deva-ról jelentik: Az árvíz-sújtotta lupeni-i kereskedők memorandumot intéztek a deva-i Kereskedelmi és Iparkamarához, amelyben felsorolják mindazokat a károkat, amelyek a kereskedőket érték az árvíz miatt. Az emlékiratban hivatalos adatokkal igazolják, hogy 4 millió 300 ezer lei kárt okozott nekik az árvíz. A Kamarai tanácsa Miocu Romulus dr. vármegyei prefektus elé terjeszti a lupeni-i kereskedők kérését.

# Szombaton a Fehér Keresztben Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak bálja.

## Létrejött a román—olasz új fizetési egyezmény

A tárgyaló felek kölcsönös engedményeket tettek — Az export és import pénzügyi elszámolásnál még érvényben marad a felárrendszer a két ország között

Bucuresti-ből je'entik, hogy Rómából érkezett távirat szerint a román—olasz új kereskedelmi és fizetési egyezmény létrehozása érdekében már hónapokkal ezelőtt megindult tárgyalást befejezték és a szerződést legközelebb, talán már ma aláírják.

Az egyezmény az olasz lira árfolyamának kérdését, a kőolajtermékeknek Itáliába való exportálását, továbbá a buzáért fizetendő deviza-kvóta ügyét szabályozza és ezt a három fontos kérdést közmegelegedésre intézték el.

Megbízható források azt közlik, hogy a Banca Națională által hónapokkal ezelőtt készült ideiglenes tervezetet vették alapul a szerződésnél.

Az új egyezmény alapján egyelőre megszűnik a lira szabadkereskedelmi forgalma. Azok az exportőrök, akik Olaszor-

szágba szállítanak, az áruk ellenértékét közvetlenül a Banca Naționalăhoz fizetik be megállapított árfolyamu devizában és ehhez 38 százalékos felárat számítanak. Az importőrök ugyancsak a Jegybankhoz fizetik be az olasz áruk ellenértékét 38 százalékos felárral.

A petroleumtermékek egy részét a román—olasz kliring útján egyenlítik ki a vevők, kisebb részét azonban devizával fizetik. Ezt az olasz kormány külön kívánságára vették bele az egyezménybe. Olaszország gabonaműveire, szarvasmarhára és tojásra megfelelő beviteli kontingenst engedélyez országunknak. A kőolajtermékek exportmennyiségére vonatkozóan a már többször meghosszabbított egyezmény rendelkezései az irányadók és ugyan-csak annak alapján történik az összes formálások alkalmazása is.

## A Jegybank kimutatásának érdekességei

A múlt év utolsó hetében másfél milliárd leiel csökkent a bankjegy forgalom, de 2 milliárddal nőtt a devizaálladék

Bucuresti-ből jelentik: A Banca Națională most tette közzé az 1936. december 23. és 31. közötti álladékaról szóló hivatalos kimutatását, amely sok érdekes adatot tartalmaz. A Jegybank aranyálladéka 15 milliárd 568 millió 160 ezer lei. A különböző célokra szolgáló devizák összege 11 milliárd 886 és fél millió lei, ez az álladék tehát egy hét alatt 2 milliárd leiel nőtt. Az import fedezésére szolgáló deviza-álladék egy milliárd 731 és fél millió lei, míg az előző évben 6 milliárd 155 millió lei volt, tehát egy hét alatt 5 milliárd lei értékű devizát fizetett ki a Banca Națională. A kliringfizetések számára szükséges devizaálladék egy milliárd 836 millió lei, a növekedés itt száz millió lei. A kereskedelmi váltótárca összege 6.2 milliárd lei, míg az előző héten 6.1 milliárd lei volt. A mezőgazdasági váltótárca összege 2.4 milliárd lei. A bankjegyforgalom az év utolsó napján 25 milliárd 662 és fél millió lei volt, míg egy héttel ezelőtt 26 milliárd 4 millió leiről szólt a kimutatás.

## APRÓ HIRDETESEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

### LEVELEZÉS

Barna 26\* levele van „Vidéki T.”-ből. 720

### ALKALMAZÁS

Megbízható min. enes szociálisták keresek tebt. 15-re. Cim a kiadóban.

Mindenes főzőnő felvétetik. Ráczi Bui. Carol I. 37. szám, II. 15. 719

Állandó alkalmazásra másamódnó felvetouk Klein Simonnál, Str. Eminescu 6. 715

Szervező ügynököket és ügynököt keresünk jutalék és díj fizetéssel. Jelentkezni 9—12-ig. Cim a kiadóban. 721

Elsőrangú gyermekgondozónő 10 hónapos g.e.m.k. mellé jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. 723

Fényképész segédet (női) pozitív-negatív retusor keres foto Szabo Arad, Bul. Reg. Maria No. 10. etaj I. 722

FÜSZER-, vas-szakmabeli fiatal szorgalmas segédet keresek azonnali belépésre. Czizler Gyula, Halmagu. 826

### LAKÁS

4 szobás uccai, modern, összkomfortos lakás. a központban, május 1-re kiadó. Cim a kiadóban.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Haláleset, elu azás, költözéskészből kifolyólag veszek készpénzért ócska bútort, ruhásműveket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papirt, ócskavasat, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Ölmeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. Steiner Sándor. 433

Villany-szerelés és azok javítása  
Villany-műszerek és azok javítása  
Villany-csillárok és azok javítása  
Villany-gépek és azok javítása  
Villany-szerelési anyagok raktára

NAVRÁDI,

Arad, Str. Metianu. 982

Varrógépek, pianók, tutorok, szőnyegek nagy választékban olcsón a „Tempo” b.z. üzletben Arad, Fischer uliz-pa ota (Libr. Diecezana mellett.) Zalogárgyakat telelősszel mellett elhelyezünk. ödiéget nyújtunk, noszabbításokat legolcsóbban eszközölünk.

### ÖZLETEK

PLACIEREN üzethelyiségek azonnali kiadók. Carol-körút 10. 716

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

### SZERDA, FEBRUÁR 10.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek, gabonátőzsde. 18.00: A Vasile Julea zenekar hangversenye. Román zene, Mia Braia és Petre Alexandru énekszámával. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A hangverseny folytatása. 20.00 Rádiógyetem. Dr. V. Voiculescu orvosi előadása. 20.20: Híres operetténekesek gramofonlemezei. 20.55: Német aktualitások. 21.15: A zene története. Hangverseny régi olasz művekből. Közvetítés a Sala Dalles-ből. Bevezetőt Emanoil Ciomac tart. 22.00: Hírek. 22.10: A hangverseny folytatása. Kamarazene. 23.00: Sporthírek. 23.10: A rádió zenekarának szórakoztató zenéje. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Emlékek egy szabadságharcokorabeli huszárszázadnak életéből. (Felolvasás.) 11.45: Vitézi versek. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízeljárószolgálat. 13: Déli harangszó, időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás és vizállásjelentés. 14.30: Szentiványiné Bárány Erzsébet hegedű (zongorakísérettel.) 15: Neogrady-Kelety

Magda zongorázik. 15.40: Hírek, étrend, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diákfőléraja. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Munkásfőléra. (Felolvasás.) 18.30: A rádió szalonzenekara 19.30: Puskin emlékezete. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. „Márta.” Zenéjét szerezte: Flotow. Az I. felv. után kb. 21.30: Hírek. A II. felv. után kb. 22.20 Hírek. Az előadás után kb. 23.20: Időjárásjelentés. 23.25: Hanglemezek. Közben kb. 24: Hírek francia és olasz nyelven. 0.10: Vidék József és cigány zenekara muzsikál. (Külső közvetítés.) 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.20—19.50: Olasz nyelvoktatás. 20.30—20.55: Majom az írógépnél. 21—22.30: A rádió szalonzenekara. 22.35—22.50: Hírek. 22.55—23.25 Hanglemezek

Bécs. 8.10—9: Könnyű lemezek. 20: Könnyű lemezek. 14.10: Operalemezek 15: Kuhlenskampff hegedűművész iemezei. 17: Hírek. Könnyű klasszikus lemezek.20.35: Szimfonikusok. 23.20: Művészlemez.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 15: Német és magyar hírek. 17.10: Rádiózenekar. 18.40: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.30: Magyar hírek. 23.45—24: Lemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 18.20: Rádió zenekar. 19: Népdalok. 20.50: Hirschler: Öt hangulatkép vonósnégyesre. 21.10: Lemezek. 21.30: Humor. 22.30: Jovanovics tánczenekar.

Berlin. 19: Frankfurt. 20.15: Moziorgona. Bolgár dalok. baritonáriák. zongoraszólók. 21.15: Sven Hedin beszél. 21.45: Operett- és filmlemez. 22.15: Tarkaezt zenével. 23.30: Könnyű- és tánczene.

Róma. 18.15: Kamarazene. 20.32: Csak Bari: Hírek magyarul. 21.40: Színmű. 23: Spera hegedűművész és Novikov énekesnő hangversenye. 23.45: Vegyes zene.

### CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 11.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek, gabonátőzsde. 16.45: Gyermek órája. Hangjáték, majd gyermekek újságja. 18.00: A Motoi-zenekar szórakoztató zenéje, Felicia Chiuzelau és Ion Luican énekszámával. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A hangverseny folytatása, hegedűszóval. 19.55: Rádiógyetem. G. M. Cantacuzino elő-

adása. 20.15: Kamarazene játéka. (Paul Jelescu, C. Bobescu, G. Draghici.) 20.55: A szimfonikus hangverseny műsora. 21.15: A filharmonikusok szimfonikus zenekarának hangversenye. 22.10: A szünetben: hírek, sport. 22.30 A hangverseny folytatása. 23.30: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55 Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: A világháború járványos betegségei nyomában. (Felolvasás.) 11.45: A cipő és a tudomány. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízeljárószolgálat. — 13: Déli harangszó. időjárásjelentés. 13.05 Triumph énekegyüttes. 13.40: Hírek. 14—15.30: Hanglemezek. Közben kb. 14.30: Pontos időjelzés, időjárás, vizállásjelentés. 15.40: Hírek, étrend, élelmiszerárak. 17.15: Nemzetek asztalai. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Borászati tanfolyam, VI. rész. 18.30: Erdmanné, Pászthory Pálma hegedű (zongorakísérettel.) 19 Milyen mértékben lehet a légi támadás esetén az élet- és vagyonvédelmet biztosítani. 19.25: Farkas Józsa és cigányzenekara. 20.30: Hangjáték-előadás a Stúdióban. „Gösta Berling” Hangjáték Lagerlöf Zelma regénye nyomán. — 22.50: A Zongoravésztői Főiskola tanáraiból alakult kamaragyüttes. 23.45: M. Tapanelli francia nyelvű előadása. 24: Bohraudt Lajos és Weidinger Ede szalon- és jazzzenekara játszik. (Külső közvetítés.) 1.05: Hírek.

Budapest II. 18—18.25: Hanglemezek. 19.30—19.55: Angol nyelvoktatás. 20—20.25: Atlantisz, az eltűnt világ rész. 20.30—21.10: Simenszky Valéria zongorázik. 21.15—21.30: Hírek. 21.35—22.50: A rádió szalonzenekara.

Bécs. 8.10—9: Könnyű lemezek. 11.50: Parasztlemezek. 13: Könnyű lemezek. 14.10: Mendelssohn lemezek. 14.45: Szopránáriák 17: Operalemezek. 20.30 1932—1934. divatos dalaiból. 23.20: Tánczene. 0.30: Hírek.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek; Lemez. 19: Magyar műsor. 22: Prága. 23.20: Magyar hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 19: Hangverseny. 20.30: A nemzet órája. 20.50: Lemezek. 21.15: A rádiózenekar orosz hangversenye. 22.30: Rádiózenekar. 23.20—24: Népzene.

Leipzig. 7.30: Berlin. 19: Rádiózenekar. 20: Német dalok, táncok. 21.10: A hereditól a dobig — tarka zenés est. 22: Hangjáték. 23.35: Schumann: Szimfonikus etűdök zongorán. 24: Szórakoztató zene.